



kk Шаңсорғыш пайдалану нұсқаулықтары
ru Инструкция по эксплуатации и гарантия качества На-
польный пылесос

Модели/Моделі:

SKCR3

SKMR3

SKRR3

HS16

kk - Мазмұны

Ескерту және қауіпсіздік нұсқаулықтары	3
Құрылғы нұсқаулығы.....	10
Экологиялылық және қоршаған ортаны қорғау	12
Таныстыру	14
3D4U	14
Пайдалануға беру	14
Берілген керек-жарақтарды пайдалану	15
Жұмыс.....	16
Шаңсорғышпен тазалаған кездегі үзілістерге арналған тұрақ жүйесі	20
Тазалау және күтім жасау	21
Шаң контейнерін босатуы.....	22
Шаң контейнерін тазалау	23
Сүзгі жақтауын тазалау.....	23
Ұсақ шаң сүзгісін тазалау	24
ComfortClean өзін-өзі тазарту функциясын қолмен іске қосу.....	24
Алдын ала сүзгіні тазалау	25
Ұсақ шаң сүзгіні қолмен тазалау	25
Радио басқару жүйесі бар тұтқадағы батареяны ауыстыру.....	27
Жіп жинағышты ауыстыру	28
Ақауларды жою	29
Техникалық деректер	30
Сәйкестік құжаттары	30
Қызмет көрсету.....	31
Ақаулық жағдайында хабарласыңыз.....	31
Кепілдік	31
Қосымша керек-жарақтар.....	31
Miele туралы байланыс ақпараты	34

Шаңсорғыш ағымдағы қауіпсіздік талаптарына сай келеді. Дұрыс пайдаланбау әрекеті жеке жарақат алуға және меншіктің зақымдануына әкелуі мүмкін.

Шаңсорғышты пайдалану алдында пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз. Олар шаңсорғыштың қауіпсіздігіне, қолданылуына, тазалауға және күтім жасауға қатысты маңызды ақпаратты қамтиды. Бұл жарақаттануды және құрылғының зақымдалуын болдырмайды.

Miele компаниясы IEC 60335–1 стандартына сәйкес „Пайдалануға беру“ бөліміндегі нұсқауларды, сондай-ақ ескерту және қауіпсіздік ескертулерін оқып шығып, оларды орындауды қатаң түрде ұсынады.

Miele компаниясы осы нұсқауларды сақтамау салдарынан болатын жарақаттар мен зақымға жауапты болмайды.

Бұл пайдалану нұсқаулықтарын қауіпсіз орында сақтап, машинаның келесі иесіне беріңіз.

Шаңсорғышты пайдаланып болған соң, кез келген керек-жарақтарды ауыстырмас және тазалау, күтім жасау мен ақаулықтарды жоюдан бұрын әрқашан оны қуат көзінен ажыратыңыз. Ашаны розеткадан суырыңыз.

Дұрыс қолдану

- ▶ Шаңсорғыш үй шаруашылығында және ұқсас тұрғын үй-жайларында еденді тазалауға арналған. Шаңсорғыш құрылыс алаңдарында пайдалануға жарамсыз.
- ▶ Шаңсорғыш сыртта пайдалануға арналмаған.
- ▶ Шаңсорғыш теңіз деңгейінен 4000 м биіктікте пайдалануға арналған.
- ▶ Шаңсорғышты кілемдерді, кілемшелерді және берік қатты едендерді барлық қалыпты күйде тазалау үшін пайдалануға болады.
- ▶ Шаңсорғыш тек құрғақ еден беттерін сору мақсатында пайдаланылуы керек. Адамдарды немесе жануарларды шаңсорғышпен тазаламаңыз. Басқа пайдалану түрлеріне, рұқсат етілмеген түрлендірулер немесе өзгертулерге тыйым салынған.
- ▶ Шаңсорғыш физикалық, сезу не ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі не білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда) тек ересектердің қадағалауымен немесе қауіпсіз түрде пайдалану жолы көрсетілгенде және қате пайдалану салдарын түсінгенде ғана пайдалана алады.

Балалар қауіпсіздігі

- ▶ Тұншығу қаупі бар. Қаптама, мысалы, пластик қаптамалар, нәрестелер мен балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуы керек. Ойын барысында балалар қаптамаға шатасып қалуы немесе оны басына орауы мүмкін, бұл тұншығу қаупін тудырады.
- ▶ 8 жасқа дейінгі балалар, егер олар үнемі қадағаланбаса, шаңсорғыштан аулақ болуы керек.

- ▶ 8 жастағы және одан асқан балалар шаңсорғышты қауіпсіз түрде пайдалану әдісі көрсетілген жағдайда ғана қадағалаусыз пайдалана алады. Балалар дұрыс пайдаланбау салдарынан туындауы мүмкін қауіптерді түсініп, тани білуі керек.
- ▶ Балаларға шаңсорғышты қадағалаусыз тазалауға немесе күтім жасауға рұқсат етілмеуі керек.
- ▶ Шаңсорғышқа жақын жүрген балаларды қадағалаңыз және құрылғымен ойнатпаңыз.
- ▶ Тұтқасында радио басқару жүйесі бар үлгілер: батареяларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық қауіпсіздік

- ▶ Қолданар алдында шаңсорғышты да, онымен бірге берілген барлық керек-жарақтарды да көзге көрінетін зақымдану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған шаңсорғышты немесе керек-жарақты пайдаланбаңыз.
- ▶ Шаңсорғыштың (желілік кернеу және жиілік) деректер тақтасындағы қосылым деректерін электр тогы көзінің деректерімен салыстырыңыз. Бұл деректер дәл сәйкес келуі керек. Түрлендірусіз шаңсорғыш 50 Гц немесе 60 Гц үшін жарамды.
- ▶ Желі электр ашасы номиналы 16 А немесе 60 Гц тиісті сақтандырғышпен жабдықталуы керек.

► Дербес электр қуат көзі жүйесінде немесе негізгі электр желісімен синхрондалмаған электр қуат көзі жүйесінде (мысалы, оқшауланған желілер, резервтік жүйелер) уақытша немесе тұрақты түрде пайдалануға болады. Электр қуат көзі жүйесінің EN 50160 немесе соған баламалы стандарттың сипаттамаларына сәйкестігі құрылғыны пайдалану үшін міндетті шарт болып табылады.

Тұрмыстық электр қондырғысында және осы Miele өнімінде берілген қорғау шараларының функциясы мен пайдаланылуы оқшауланған жұмыс режимінде де немесе негізгі қуат көзімен синхрондалмаған жұмыс кезінде де сақталуы тиіс немесе бұл шаралар қондырғыдағы баламалы шаралармен ауыстырылуы тиіс. Мысалы, BS OHSAS 18001–2 ISO 45001 стандартының ағымдағы нұсқасында сипатталған сияқты.

► Шаңсорғышты кабельден тартпаңыз немесе алып жүрмеңіз және ашаны розеткадан суырған кезде кабельді зақымдап алудан сақ болыңыз. Кабельді өткір жиектерден алшақ ұстаңыз және есіктің астында мыжылып қалуына жол бермеңіз. Шаңсорғышты кабель арқылы өткізбеңіз. Бұл кабельді, ашаны немесе розетканы зақымдауы мүмкін. Егер олардың біреуі зақымдалған болса, құрылғыны пайдалануға болмайды.

► Кабель зақымдалған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз. Кабель зақымдалған болса, оны толық кабельді кері айналдыра отырып бірге ауыстыру керек. Қауіпсіздік мақсатында мұны тек Miele қызмет көрсету бөлімі немесе Miele компаниясының білікті техник маманы орындауы керек.

► Шаңсорғыштың кепілдік мерзімі өтпесе, жөндеу жұмыстарын тек Miele компаниясының қызмет көрсетуші маманы орындауы керек. Әйтпесе, кепілдік жойылады.

► Жөндеу жұмыстарын тек Miele компаниясының қызмет көрсетуші маманы орындауы керек. Біліктілігі жоқ қызметкерлер жүргізетін жөндеу жұмыстары және басқа жұмыстар пайдаланушыларға айтарлықтай қауіп төндіруі мүмкін.

Дұрыс пайдалану

► Орнатылған шаң контейнері, алдын ала тазалау сүзгісі, ұсақ шаң контейнері және ұсақ шаң сүзгісі салынбаған шаңсорғышты пайдаланбаңыз.

► Темекі, күл немесе көмір сияқты жанып жатқан немесе әлі жарқырап тұрған заттарды жанып тұрса да, сөніп қалса да шаңсорғышпен сормаңыз.

► Шаңсорғышты кез келген суды, сұйықтықты немесе дымқыл кірді сору үшін пайдаланбаңыз. Шаңсорғышпен тазаламас бұрын, жаңадан тазартылған немесе сусабынмен жуылған кілемдер немесе кілемшелерді толығымен құрғағанша күтіңіз.

► Тонер шаңын сору үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз. Принтерлерде және көшіру машиналарында қолданылатын тонер электр тогын өткізе алады.

► Тұтанғыш, жанғыш сұйықтықтарды немесе газдарды және мұндай заттар сақталған жерлерді шаңсорғышпен сормаңыз.

► Бас биіктігінде шаңсорғышпен сормаңыз және адамның басына жақындатпаңыз.

► Батареялармен жұмыс істеу туралы маңызды ақпарат (тұтқасында радио басқару жүйесі бар үлгілер үшін):

- Батареяны қысқа тұйықтаудан, қайта зарядтаудан немесе отқа лақтырудан аулақ болыңыз.
- Батареяны қайта өңдеу: Батареяны радио басқару жүйесі бар тұтқадан алыңыз және оны қайта өңдеуге болатын муниципалды қабылдау пунктіне тапсырыңыз. Батареяны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз.

Тазалау

► Шаңсорғышты немесе онымен бірге берілген керек-жарақтарды суға батырмаңыз.

► Шаңсорғыш пен керек-жарақтарды тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Ерекшелігі:

- Шаң контейнері/ұсақ шаң контейнері: тек сүмен және аздап жұмсақ жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз, содан кейін мұқият құрғатыңыз.
- Ұсақ шаң сүзгісі: ұсақ шаң сүзгісінің ішін тазаламаңыз. Сыртын ағынды суық сүмен шайыңыз. Жуғыш сұйықтықты пайдалануға болмайды. Өткір немесе үшкір заттарды қолданбаңыз немесе ұсақ шаң сүзгіні тазаламаңыз. Тазалап болғаннан кейін, ұсақ шаң сүзгісін кем дегенде 24 сағат құрғатыңыз, содан кейін оны қайтадан ұсақ шаң контейнеріне салыңыз.
- Алдын ала сүзгі/сүзгі жақтауы: ағынды суық сүмен шайыңыз. Жуғыш сұйықтықты пайдалануға болмайды. Ешқандай өткір немесе үшкір заттарды пайдаланбаңыз. Тазалаудан кейін мұқият құрғатыңыз.

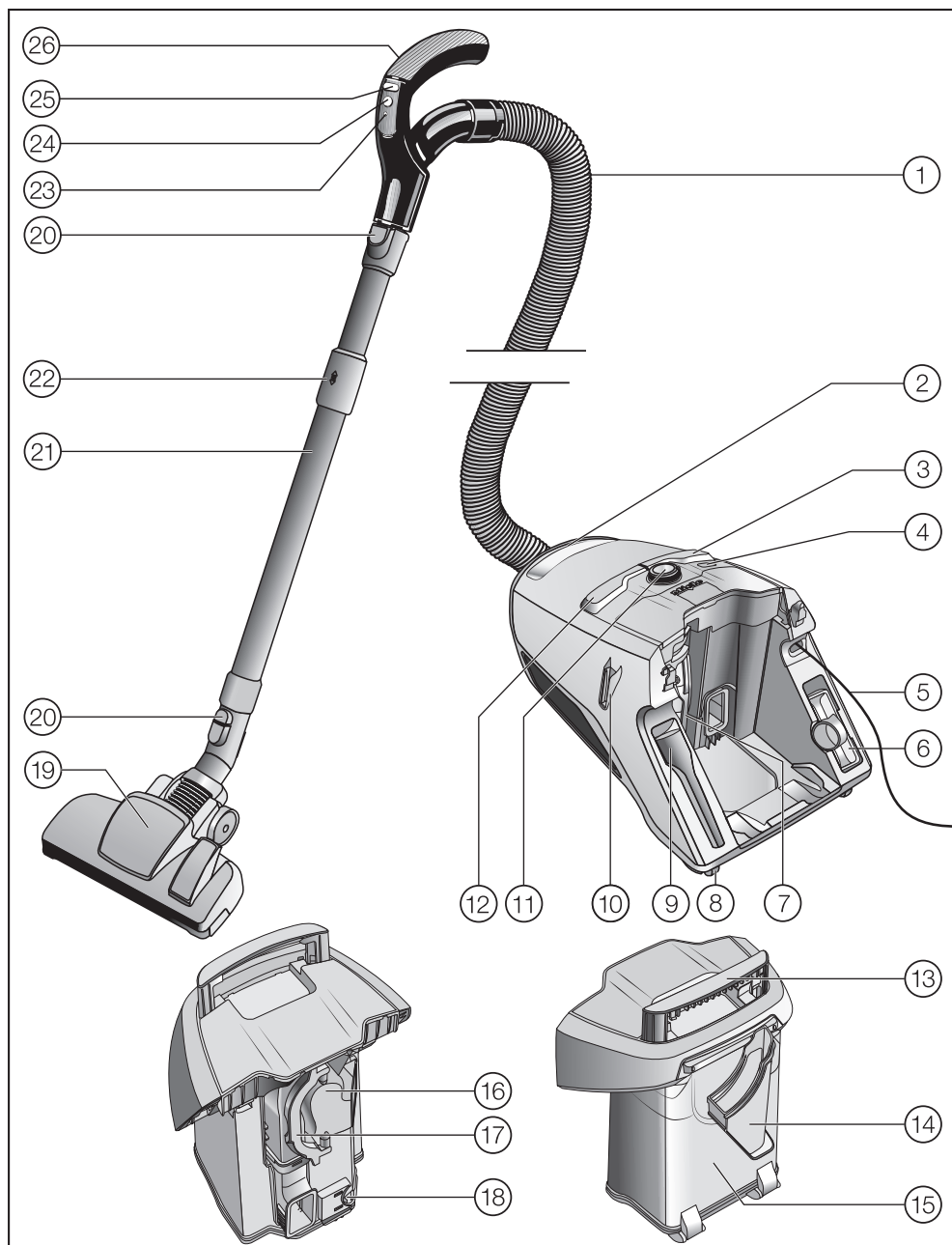
Керек-жарақтар және қосалқы бөлшектер

- ▶ Miele турбо-қылшағымен шаң сору кезінде жарақат алу қаупін болдырмау мақсатында айналмалы қылшақты білікшеге қол тигізбеңіз.
- ▶ Қаптамада „Miele“ логотипі бар түпнұсқа керек-жарақтарын ғана пайдаланыңыз. Өндіруші өнімнің қауіпсіздігіне басқаша кепілдік бере алмайды.
- ▶ Miele компаниясы құрылғының қауіпсіздігіне Miele қосалқы бөлшектері пайдаланылған жағдайда ғана кепілдік бере алады. Ақауы бар құрамдастарды тек түпнұсқалы Miele ауыстыру бөлшектері мен ауыстыру керек.
- ▶ Шаңсорғышты тұтқамен тікелей тазалау дұрыс болмайды, себебі жиегі зақымдалуы мүмкін және өткір жиектермен өзіңізге зақым келтіруіңіз мүмкін.

Тасымалдау

- ▶ Қаптама материалы шаңсорғышты тасымалдау кезінде зақымданудан қорғайды. Қаптаманы тасымалдау мақсатында сақтауды ұсынамыз.

kk - Құрылғы нұсқаулығы



- ① Сору шлангісі
- ② Шаңсорғышты тасу тұтқасы
- ③ Кабельді кері айналдыруға арналған аяқпен ажыратып-қосқыш
- ④ ComfortClean түймесі
- ⑤ Қосылым кабелі
- ⑥ Қаптау саптамасы
- ⑦ Ұсақ шаң сүзгісі бар ұсақ шаң контейнері
- ⑧ Роликтер*
- ⑨ Саңылау саптамасы
- ⑩ Шаң сору кезінде кідіртуге арналған тұрақ жүйесі
- ⑪ Айналмалы ажыратып-қосқыш (немесе дисплей, радио басқару жүйесі бар тұтқалары бар үлгілер үшін)
- ⑫ Аяқпен ажыратып қосқышты қосу/өшіру ⑩
- ⑬ Шаң контейнерін тасу тұтқасы
- ⑭ Сүзгі жақтауы
- ⑮ Шаң контейнері
- ⑯ Алдын ала сүзгі
- ⑰ Алдын ала сүзгі тұтқасы
- ⑱ Шаң контейнерінің ағыту механизмі
- ⑲ Еденге арналған саптама*
- ⑳ Ағыту механизмі
- ㉑ Comfort телескопиялық сорғыш түтігі
- ㉒ Comfort телескопиялық сорғыш түтігін ағыту механизмі
- ㉓ Жарық диоды*
- ㉔ Шаңсорғыштың қысқа үзілістері үшін күту режимі түймесі*
- ㉕ Сору қуатын таңдау түймелері +/-*
- ㉖ Тұтқа (кейбір үлгілердің тұтқада ауа енгізу клапаны бар)*

Астында – сақтауға арналған тұрақ жүйесі (сүретте көрсетілмеген)

* Бұл арнайы мүмкіндіктер үлгіге байланысты және шаңсорғышта әртүрлі болуы немесе болмауы мүмкін.

Қаптама материалдарын кәдеге жарату

Қаптама материалы тасымалдау үшін қолданылады және тасымалдау кезінде құрылғыны зақымданудан қорғайды. Пайдаланылатын қаптама материалы кәдеге жарату бойынша қоршаған ортаға зиянды емес материалдардан жасалған және әдетте оларды қайта өңдеуге болады.

Қаптама материалын қайта өңдеу шикізатты пайдалануды азайтады. Арнайы құнды материалдарды жинау нүктелерін қолданыңыз және қайтару мүмкіндігін пайдаланыңыз.

Қаптама материалын тасымалдау мақсатында сақтауды ұсынамыз.

Ескі құрылғыларды кәдеге жарату

Ескі құрылғыларды кәдеге жаратудың алдында, жұқа сүзгіні алып тастаңыз және оны тұрмыстық қоқыспен бірге кәдеге жаратыңыз.

Электрлік және электронды құрылғылар көптеген құнды материалдардан тұрады. Сондай-ақ, олардың ішінде дұрыс жұмыс істеуі мен қауіпсіздігі үшін маңызды кейбір материалдар, қосылыстар мен компоненттер болады. Олар тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратылған немесе дұрыс пайдаланбаған кезде адам денсаулығы мен қоршаған ортаға қауіпті болуы мүмкін. Сондықтан ескі құрылғыны тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратпаңыз.



Оның орнына жергілікті қоғамдастықта, дилеріңізбен, компаниясымен немесе өндірушімен электрлік және электрондық құрылғыларды кәдеге жарату және қайта өңдеу үшін арнайы жинау және кәдеге жарату орындарын пайдаланыңыз. Заң бойынша кәдеге жарату үшін ескі құрылғыдан қандай да бір жеке деректердің жойылуы үшін жеке жауапты боласыз. Заң бойынша, сіз құрылғыға мықтап бекітілмеген барлық ескі батареяларды алып тастауыңыз керек және мүмкін болса, барлық шамдарды жоймай алып тастауыңыз керек. Оларды тегін тапсыруға болатын қолайлы жинау орнына апару керек. Ескі құрылғыны кәдеге жарату үшін сақтаған кезде балаларға қауіп төндірмейтінін тексеріңіз.

Ескі батареяларды кәдеге жарату

Көптеген жағдайларда электрлік және электрондық құрылғыларда батареялары бар, оларды пайдаланғаннан кейін тұрмыстық қалдық ретінде қайта өңдеуге болмайды. Заң бойынша сіз құрылғыға мықтап жабылмаған барлық ескі батареяларды алып тастауыңыз керек және оларды тегін қайтаруға болатын тиісті жинау орнына (мысалы, дүкенге) апаруыңыз керек. Қысқа тұйықталуды болдырмау үшін темір контактілерді жабысқақ таспамен оқшаулаңыз. Батареяларда адам денсаулығы мен қоршаған ортаға қауіпті заттар болуы мүмкін.

Батарея жапсырмасында келесі ақпараттар берілетін болады. Мысалы, “Li-ion” (литий-ионды) деп белгіленетін литийді қамтитын батареялар. Айқасып сызылған дөңгелек қоқыс жәшігінің таңбасы батареяларды тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайтынын білдіреді. Сондай-ақ, бір немесе бірнеше химиялық белгілерді көрсететін айқасып сызылған дөңгелек қоқыс жәшігінің таңбасы батареяда қорғасын (Pb), кадмий (Cd) және/немесе сынап (Hg) бар екенін көрсететінін хабарлауымыз керек.



Ескі батареяларда қайта өңдеуге болатын бағалы шикізат бар. Батареяларды бөлек кәдеге жарату оларды өңдеуді және қайта өңдеуді жеңілдетеді.

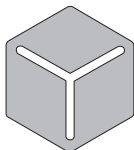
Таныстыру

Шаңсорғышты кілемдерді, кілемшелерді және берік қатты едендерді күнделікті тазалау үшін пайдалануға болады.

Miele көптеген арнайы қосымшалар үшін қолайлы керек-жарақтар ауқымын ұсынады („Қосымша керек-жарақтар“ бөлімін қараңыз).

3D4U

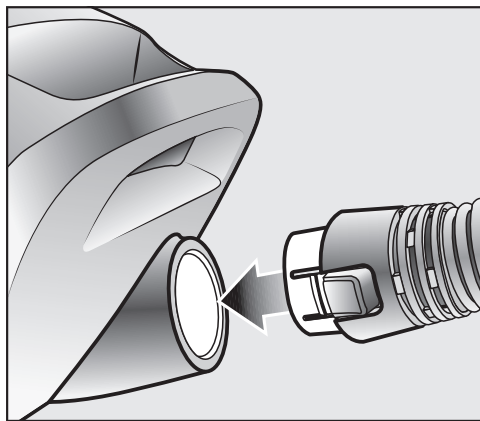
Miele компаниясы 3D4U көмегімен 3D принтеріңізге жүктеп алу үшін тегін керек-жарақтарды ұсынады (www.miele.com, қызмет көрсету, 3D4U).



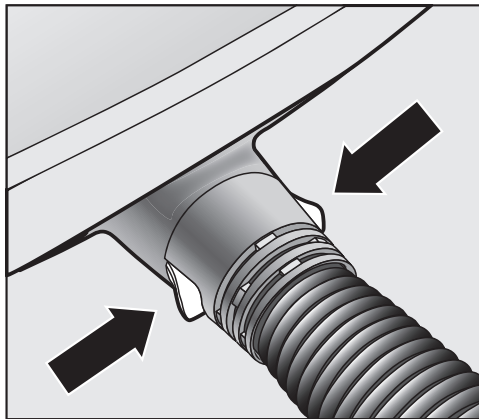
3 D 4 U

Пайдалануға беру

Сору шлангісін бекіту



- Шланг қосқышын шаңсорғыштың сору саңылауына орнына түскенше кіргізіңіз. Бұл үшін бағыттағышты екі бөлікке тұралаңыз.

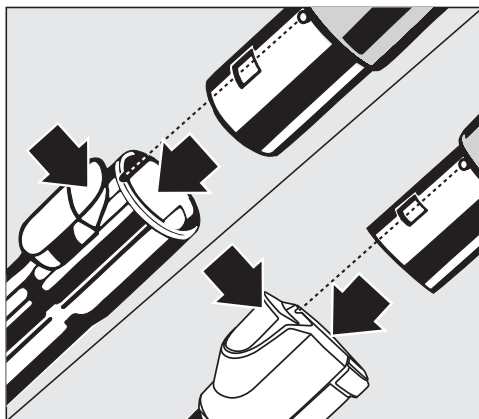


- Бөлшектерді қайтадан бөлгіңіз келсе, шланг қосқышының бүйіріндегі ағыту механизмін басып, сору шлангісін саңылаудан тартып шығарыңыз.

Сору шлангісін тұтқаға қосу

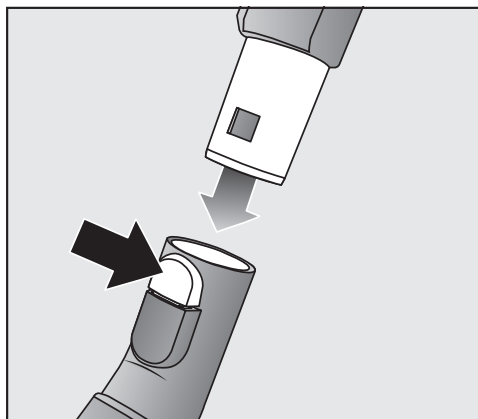
- Сору шлангісін тұтқаға орнына түскенше кіргізіңіз.

Тұтқаны сору түтігіне қосу



- Тұтқаны сору түтігі орнына түскенше кіргізіңіз. Бұл үшін бағыттағышты екі бөлікке тұралаңыз.
- Тұтқаны сору түтігінен ажырату үшін ағыту механизмін басып, оны аздап бұрау арқылы тартып шығарыңыз.

Телескопиялық түтікті еденге арналған саптамаға қосу



- Телескопиялық түтікті еденге арналған саптамаға итеріп, орнына түскенше сағат тілімен немесе сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Еденге арналған саптаманы сору түтігінен ажырату үшін ағыту түймесі мен басып, оны аздап бұрау арқылы тартып шығарыңыз.

Берілген керек-жарақтарды пайдалану



- ① **Саңылау саптамасы**
Қатпарларды, жарықтарды немесе бұрыштарды тазалауға арналған.
- ② **Қаптау саптамасы**
Қаптаманы, матрастарды, жастықтарды, перделерді және т. б. тазалауға арналған.
- ③ **Шаңды тазалау қылшағы, бөлшектелген түрде келеді (үлгіге байланысты)**
Плентусты, әшекейленген және оюланған заттарды тазалауға арналған.
Бұрышқа тұралау үшін басын айналдыруға болады.

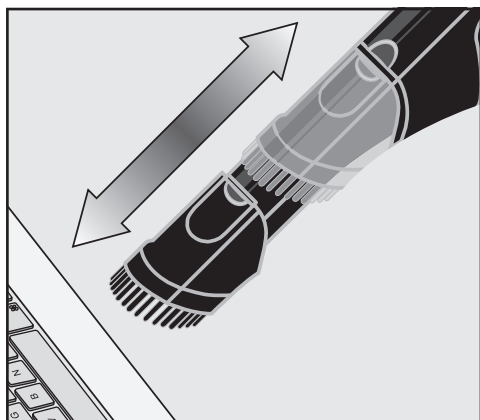
Саңылау саптамасы мен қаптау саптамасы шаңсорғыштың артқы жағындағы ұстағыштарда орналасқан. Кейбір үлгілер стандартқа сай болған, суретте көрсетілмеген турбоқылшақтармен бірге жеткізіледі. Турбоқылшақ жеке пайдалану нұсқаулықтарымен бірге беріледі.

Жұмыс

Тұтқаға біріктірілген Eco Comfort шаңды тазалау қылшағын реттеу

Кейбір үлгілер Eco Comfort тұтқамен жабдықталған.

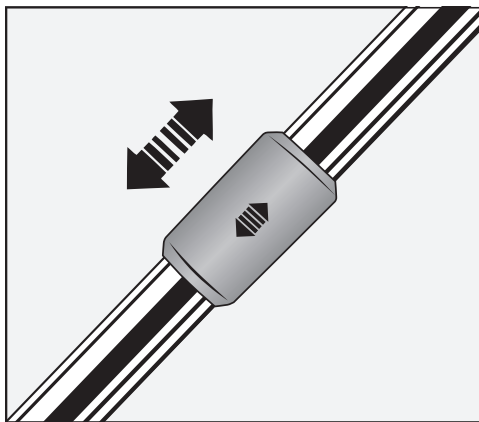
Шаңды тазалау қылшағы пернетақталар сияқты сызаттарға төзімді беттерді шаңсорғышпен тазалауға немесе үгінділерді тазалауға жарамды.



- Шаңды тазалау қылшағындағы босату түймесін басып, қылшақты өз күйіне түскенше итеріңіз.
- Шаңды тазалауды аяқтағаннан кейін, босату түймесін басып, қылшағын бұрынғы орнына түскенше итеріңіз.

Телескопиялық түтікті реттеу

Телескопиялық сору түтігінің бір бөлігі екіншісінің ішіне оралған және оны шаңды ыңғайлы сору үшін биіктігіңізге қарай реттеуге болады.



- Ағыту механизмін ұстап, телескопиялық сору түтігін талап етілген ұзындыққа реттеңіз.

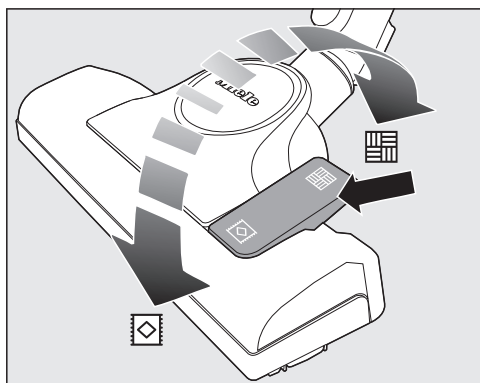
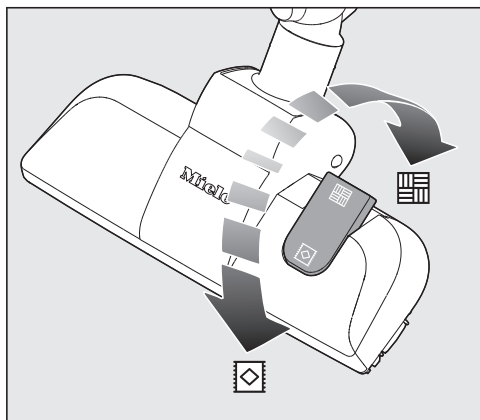
Еденге арналған саптаманы реттеу

Үлгіге байланысты шаңсорғыш стандартты түрде суретте көрсетілген еденге арналған саптаманың бірімен жабдықталады.

Шаңсорғышты кілемдерді, кілемшелерді және берік қатты едендерді күнделікті тазалау үшін пайдалануға болады.

Miele еденнің басқа түрлеріне арналған басқа да еденге арналған саптамаларды, қылшақтарды және керек-жарақтарды және арнайы қосымшаларды ұсынады («Қосымша керек-жарақтар» бөлімін қараңыз).

Еден өндірушісінің тазалау және күтім жасау нұсқауларын орындаңыз.



Тіпті сызаттарға бейім емес қатты едендерді, сондай-ақ саңылаулары немесе терең ойықтары бар едендерді шығыңқы қылшақпен тазалаңыз:

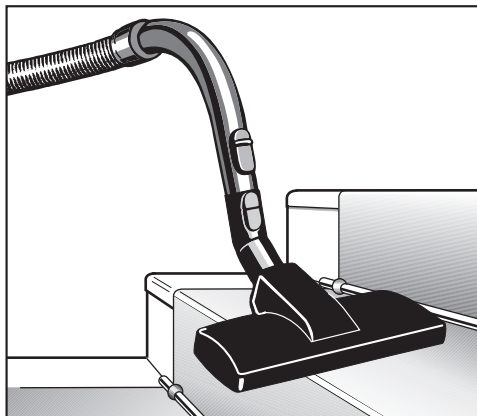
-  аяқпен ажыратып-қосқышты басыңыз.

Кілемдер мен кілемшелерді қылшақпен сорып алыңыз:

-  аяқпен ажыратып-қосқышты басыңыз.

Еденге арналған саптаманың сору қуаты тым жоғары болса, оны орағыту оңай болғанша азайтыңыз („Сору қуатын реттеу“ бөлімін қараңыз).

Еденге арналған реттелмелі саптама

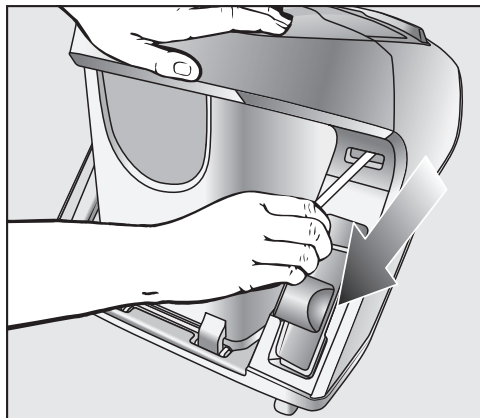


Баспалдақтарды шаңсорғышпен тазалау үшін де еденге арналған реттелмелі саптаманы қолдануға болады.

 Шаңсорғыштың құлауынан болатын жарақат алу қаупі бар. Шаңсорғыш баспалдақтан құлап кететін болса, жарақат алуыңыз мүмкін.

Баспалдақтарды шаңсорғышпен тазалау кезінде баспалдақтың төменгі жағынан бастап, жоғары қарай қозғалған дұрыс.

Желілік кабельді босату

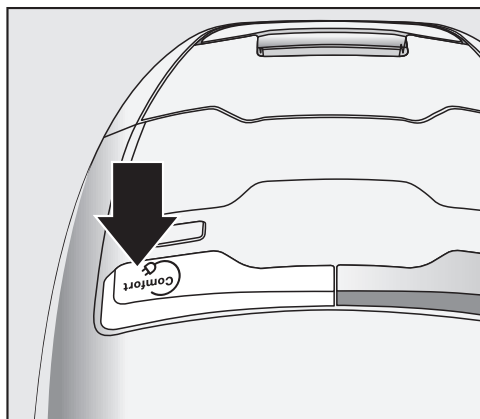


- Желілік кабельді талап етілетін ұзындыққа дейін тартыңыз.
- Ашаны розеткаға салыңыз.



Қызып кету әсерінен зақымдалу қаупі бар. Желілік кабель ұзақ уақыт пайдаланудан кейін қызып кетуі мүмкін. Шаңсорғышпен 30 минуттан көп тазаласаңыз, кабельді толығымен суырып алу керек.

Кабельді кері айналдыру

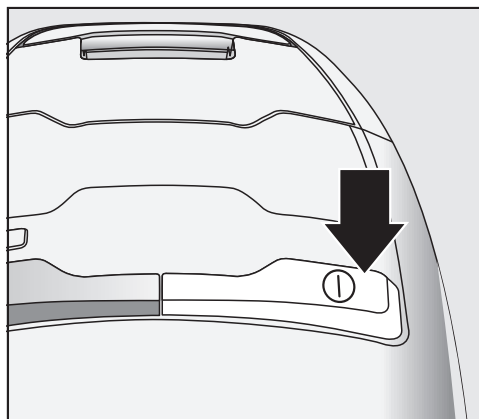


- Қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.
- Кабельді кері айналдыру үшін аяқпен ажыратып-қосқышын қысқа уақытқа басыңыз.

Содан кейін кабель шаңсорғышқа толықтай тартылады.

Егер сіз кабельдің шаңсорғышқа толығымен тартылуын қаламасаңыз, оны жасамас бұрын тоқтата аласыз. Мұны істеу үшін кабельді тарту кезінде оны ұстаңыз және кері айналдыру аяқталғаннан кейін оны қысқа тартыңыз.

Қосу және өшіру



- ① аяқпен ажыратып-қосқышты қосу/өшіру арқылы басыңыз.

Сору қуатын реттеу үшін

Сору қуатын тазартылатын еден түріне сәйкес реттеуге болады. Сору қуатын азайтқанда еденге арналған саптаманы орағытуға жұмсалатын күш көлемі азаяды.

Шаңсорғыштың басқару элементтерінде параметрлердің қолайлы пайдалану түрін көрсететін белгілер бар.

-  Перделер, мата
-  Түгі тілінген кілемдерді, кілемшелер және төсеніштер
-  Түгі ілмекті кілем және кілемшелер
-  Қатты еден және қатты ластанған кілемдер мен кілемшелер (сонымен қатар қаптау мен матрастарды қаптау саптамасымен тазалау үшін)

Үлгіге байланысты сіздің шаңсорғышыңыз стандартты түрде келесі сору қуатының селекторларының бірімен жабдықталған:

- Айналмалы ажыратып-қосқыш
- Радио басқару жүйесі бар тұтқа

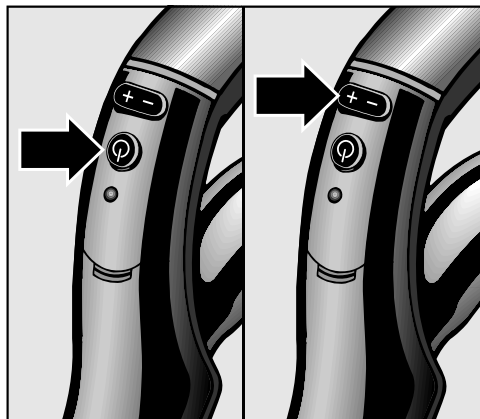
Айналмалы ажыратып-қосқыш



- Айналмалы ажыратып-қосқышты қажетті сору қуатына бұраңыз.

Радио басқару жүйесі бар тұтқа

Шаңсорғышты қосу/өшіру аяқпен ажыратып қосқыш арқылы қосқанда ①, сору қуатының мәні  шаңсорғыштың дисплейінде жыпылықтайды.



- Тұтқадағы Standby түймесін  басыңыз.

Шаңсорғыштың дисплейінде сору қуатының мәні  жанады.

Шаңсорғышты алғаш қосқан кезде ең жоғары мән автоматты түрде таңдалады.

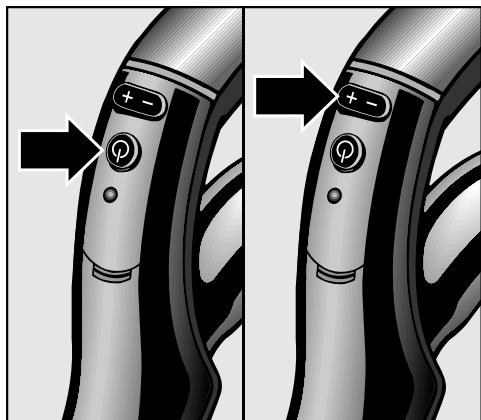
Осыдан кейін шаңсорғыш бұрын қолданылған мәнде қосылады. Ол жыпылықтайды.

- Жоғары сору қуаты мәнін таңдау үшін тұтқадағы + түймесін басыңыз.
- Төменгі сору қуаты мәнін таңдау үшін тұтқадағы - түймесін басыңыз.

Жұмысты тоқтату

(тұтқасында радио басқару жүйесі бар үлгілер үшін)

Шаңсорғышпен сору кезінде оны қысқа уақытқа тоқтатуға болады.



- Тұтқадағы Standby түймесін  басыңыз.



Standby түймeci
шаңсорғышпен сору кезінде оны қысқа уақытқа тоқтатып қою үшін арнайы жасалынған. Шаңсорғышты ұзақ уақыт Standby режимінде қалдырмаңыз. Бұл қызып кетуге және зақымдалуға әкелуі мүмкін.

Жарық диоды тұтқадағы түйме басылған сайын көрсетіледі.

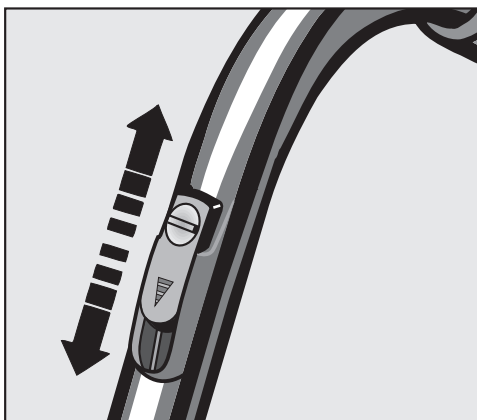
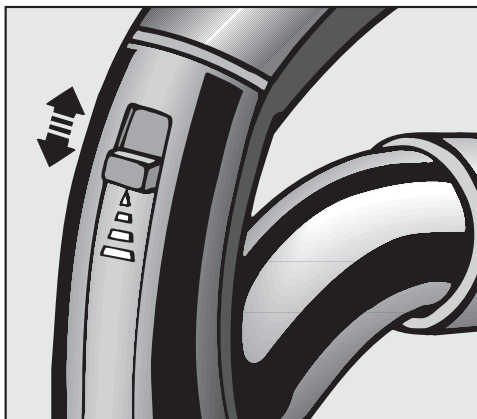
Үзілістің соңында сіз келесі әрекеттердің бірін жасай аласыз:

- Үзіліске дейін пайдаланған режимде шаңсорғышты қайта қосу үшін Standby түймесін  қайтадан басыңыз.
- Ең жоғары қуат мәнді пайдаланып шаңсорғышты қайта қосу үшін + түймесін басыңыз.
- Ең төменгі қуат мәнді пайдаланып шаңсорғышты қайта қосу үшін - түймесін басыңыз.

Ауа енгізу клапанын ашу үшін

(тұтқасында EcoComfort немесе тұтқасында радио басқару жүйесі бар үлгілерде емес)

Сору қуатын қысқа уақытқа оңай азайтуға болады, мысалы, кілемдерді немесе басқа заттарды шаңсорғышқа сорып алмау үшін.



- Сору қуатын азайту үшін тұтқадағы ауа енгізу клапанын жеткілікті түрде ашыңыз.

Еденге арналған саптамамен маневр жасау оңайырақ болады.

Шаңсорғышпен тазалаған кездегі үзілістерге арналған тұрақ жүйесі

Тұрақ жүйесі үзілістер кезінде сору түтігі мен еденге арналған саптаманы ыңғайлы етіп қоюға мүмкіндік береді.

⚠ Шаңсорғыштың құлап кету салдарынан болатын жарақат алу қаупі.

Егер шаңсорғыш сырғыма баспалдақ секілді көлбеу бетте болса, тұрақ жүйесін пайдаланбаңыз.

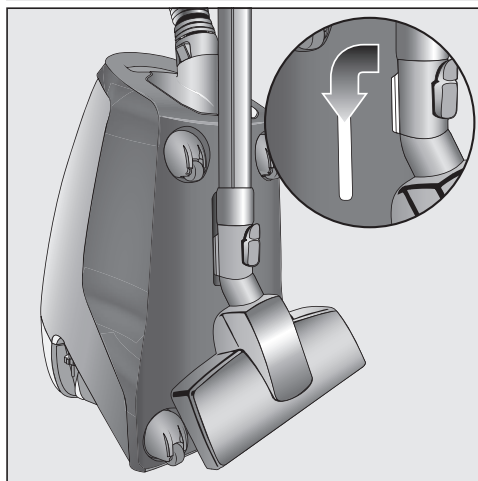
- Еденге арналған саптаманы шаңсорғыштағы тұрақ жүйесіне қойыңыз.

Сақтауға арналған тұрақ жүйесі

⚠ Желілік кернеуден электр тогының соғу қаупі бар.

Құрылғы өшірулі болса да, желілік кернеу түсуі мүмкін.

Қолданып болған соң, құрылғыны қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.



- Шаңсорғышты тік ұстаңыз.
- Телескопиялық түтікті толығымен тартыңыз.
- Еденге арналған саптамасын шаңсорғыштың тұрақ бекіткішіне салыңыз.

Бұл шаңсорғышты алып жүруді немесе сақтауды жеңілдетеді.

Шаңсорғышты шаң контейнерін тасымалдауға арналған тұтқасынан көтермеңіз.

Әрқашан шаңсорғышты тасымалдауға арналған тұтқасын пайдаланыңыз.

Тазалау және күтім жасау

⚠ Желілік кернеуден электр тогының соғу қаупі бар.

Құрылғы өшірулі болса да, желілік кернеу түсуі мүмкін.

Тазалау алдында құрылғыны қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.

Шаңсорғыш және керек-жарақтар

⚠ Желілік кернеуден электр тогының соғу қаупі бар.

Шаңсорғышқа ылғал түссе, электр тогының соғу қаупі бар.

Шаңсорғыштың дымқыл болуына жол бермеңіз.

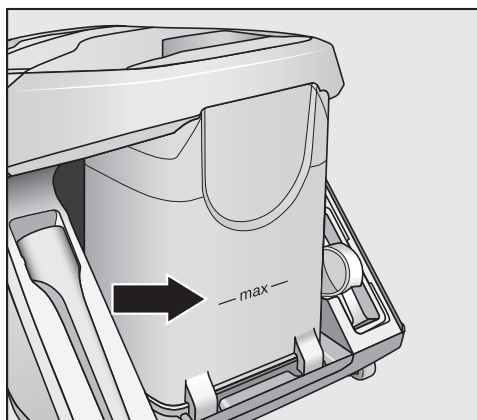
Шаң контейнерін, сүзгі жақтауын, ұсақ шаң сүзгісін, алдын ала тазалау сүзгісін және ұсақ шаң контейнерін тазалау үшін арнайы нұсқауларды орындаңыз.

Шаңсорғышты және барлық пластикалық керек-жарақтарды пластикке арналған арнайы жуғышпен тазалауға болады.

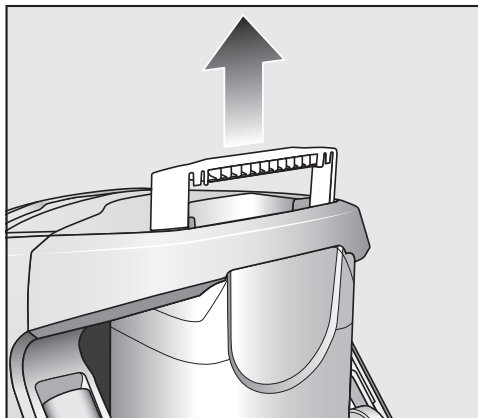
⚠ Жарамсыз жуғыш құралдарға байланысты зақымдалу.
Барлық беттер сызаттарға сезімтал. Жарамсыз жуғыш құралдарға тию салдарынан сыртқы беттер өзгеруі немесе түссізденуі мүмкін.
Абразивті жуғыш құралдарды, шыныға арналған жуғыш құралдарды, әмбебап жуғыш заттарды немесе май негізіндегі кондиционерлерді қолданбаңыз.

Біз қаптамада «ORIGINAL Miele» логотипі бар түпнұсқасы Miele керек-жарақтарын ғана пайдалануды ұсынамыз. Тек осылар ғана шаңсорғыштың оңтайлы сору қуатына және үздік тазалау нәтижелеріне кепілдік береді.
Қаптамасында «ORIGINAL Miele» логотипі жоқ керек-жарақтарын пайдаланудан туындаған ақаулар мен зақымдар шаңсорғыштың кепілдігіне кірмейтінін ескеріңіз.

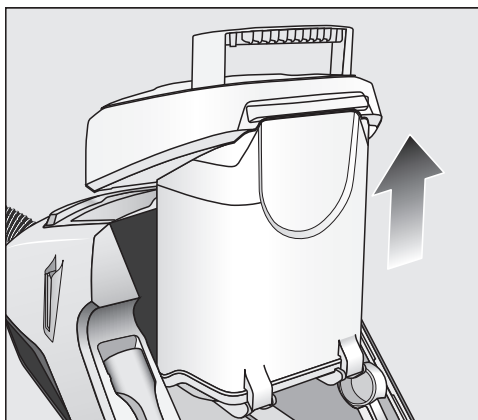
Шаң контейнерін босатуы



- Шаң контейнеріндегі шаң **max** белгісіне жеткенше шаң контейнерін босатыңыз.



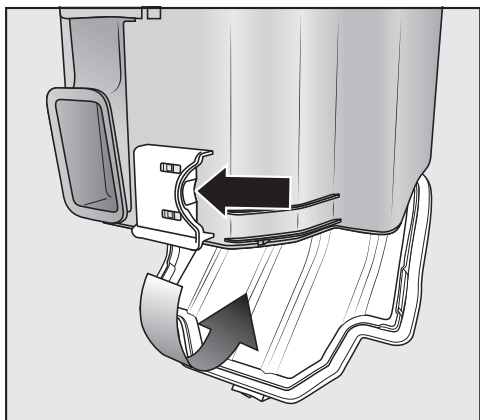
- Шаң контейнерінің тұтқасын жоғары қарай тартыңыз.



- Шығару үшін шаң контейнерін жоғары көтеріңіз.

Контейнердің ішіндегілер, егер ол тек тұрмыстық шаңнан тұрса, кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болады.

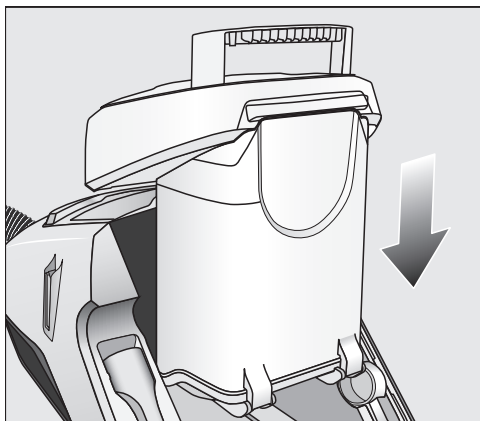
- Шаң шығып кетпес үшін шаң контейнерін қоқыс жәшігіне жақын ұстаңыз.



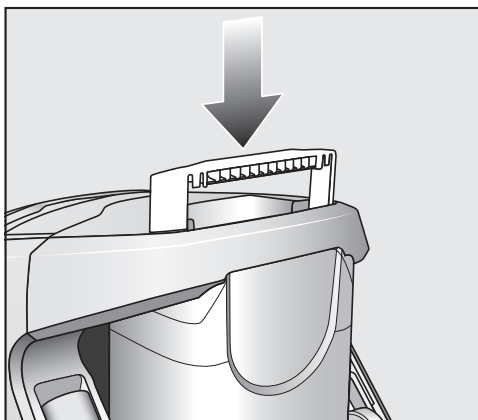
- Шаң контейнерінің түбіндегі сары ағыту механизмін басыңыз.

Қақпақ ашылып, шаң шығады.

- Қақпақты орнына түскеніне көз жеткізіп, жабыңыз.



- Шаң жинайтын контейнерді жоғарыдан шаңсорғышқа салыңыз, сонда ол дыбыспен жабылады.



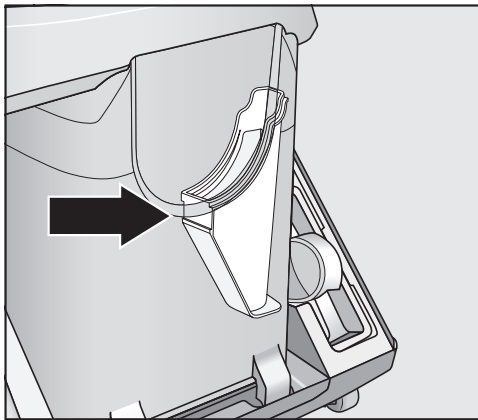
- Тұтқаны төмен басыңыз.

Шаң контейнерін тазалау

Шаң контейнерін қажетінше тазалаңыз.

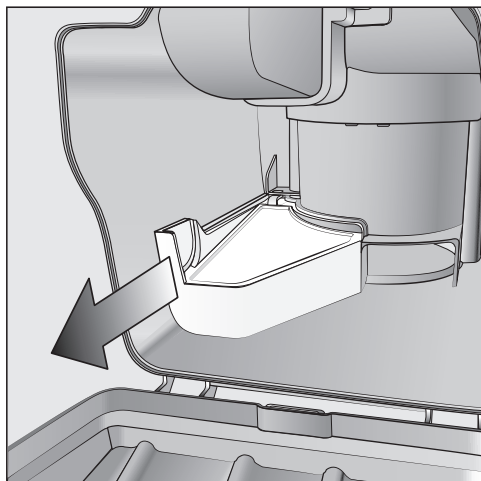
- Шаң контейнерін сумен және жұмсақ жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз.
- Шаң контейнерін мұқият кептіріңіз.

Сүзгі жақтауын тазалау



Алынбалы сүзгі жақтауы шаң контейнерінде орналасқан. Ол анық ластанған болса, оны тазалау керек.

- Бос және ашық шаң контейнерді оның алдыңғы жағына қойыңыз.



- Сүзгі жақтауын босатыңыз және оны алыңыз.
- Сүзгі жақтауын босатыңыз және оны суық ағынды сүмен шайыңыз.

⚠ Дұрыс емес тазалау нәтижесінде зақымдану қаупі бар. Сүзгі жақтауы зақымдалуы және нәтижесінде тиімділігі төмен болуы мүмкін.

Сүзгіні тазалау үшін жуғыш сұйықтықты немесе кез келген өткір заттарды пайдаланбаңыз. Тазалағаннан кейін сүзгі жақтауын мұқият құрғатыңыз.

- Құрғақ сүзгі жақтауын шаң контейнеріне орнатыңыз, сонда ол дыбыспен жабылады.

Ұсақ шаң сүзгісін тазалау

Ұсақ шаң сүзгі өзін-өзі тазарту функциясымен жабдықталған. Белгілі бір ластану деңгейіне жеткенде, шаңсорғыш шам. 20 секундқа автоматты түрде өшеді және

тазалауды орындайды. Сіз бұл процестің орындалып жатқанын естисіз.

Шаңсорғыштағы ComfortClean түймесі сары шаммен жанады.

ComfortClean өзін-өзі тазарту функциясын қолмен іске қосу

Егер сіз бір уақытта шаңның көп мөлшерін сорып алатын болсаңыз, ComfortClean өзін-өзі тазарту функциясын қолмен тазалауды үзіліс кезінде немесе одан кейін бастаңыз. Бұл шаңсорғышқа тазалаудың ең жақсы тиімділігіне бірден қол жеткізуге мүмкіндік береді.



- Шаңсорғыш қосұлы кезде ComfortClean түймесін басып, оны кем дегенде 2 секунд басып тұрыңыз.

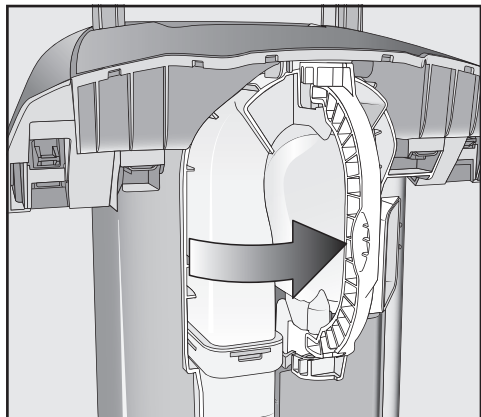
Шаңсорғыш шам. 20 секундқа автоматты түрде өшеді және тазалау процесі жүреді, нәтижесінде жұмыс шуы пайда болады.

Шаңсорғыштағы ComfortClean түймесі сары шаммен жанады. Осыдан кейін шаңсорғыш автоматты түрде қосылады және бұрын таңдалған қуат деңгейімен жұмыс істейді.

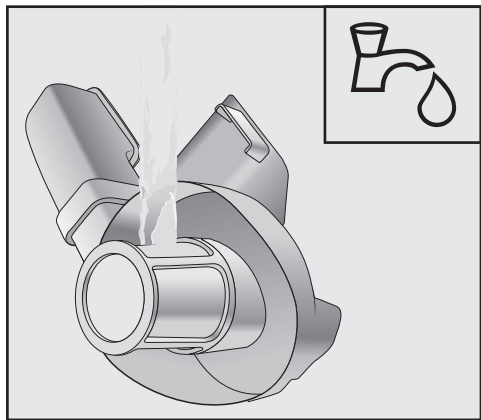
Алдын ала сүзгіні тазалау

Алдын ала тазалау сүзгісі шаң контейнерінің артқы жағында орналасқан.
Ол анық ластанған болса, оны тазалау керек.

- Шаң контейнерін алып тастаңыз.



- Алдын ала тазалау сүзгісінің тұтқасын босатыңыз және алдын ала тазалау сүзгісін алыңыз.



- Алдын ала тазалау сүзгісін ағып тұрған салқын суда шайыңыз.

⚠ Дұрыс емес тазалау нәтижесінде зақымдану қаупі бар. Алдын ала сүзгі зақымдалып, нәтижесінде тиімділігі төмен болуы мүмкін.

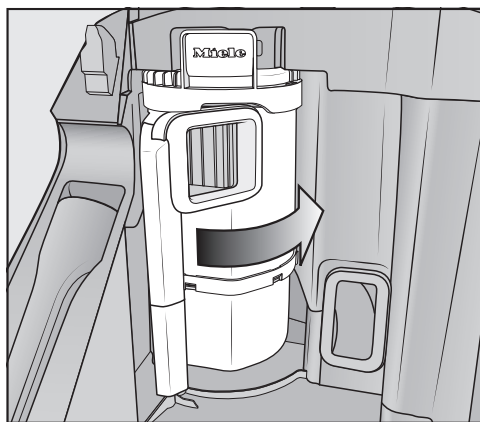
Сүзгіні тазалау үшін жуғыш сұйықтықты немесе кез келген өткір заттарды пайдаланбаңыз. Тазалағаннан кейін алдын ала тазалау сүзгісін мұқият құрғатыңыз.

- Құрғақ алдын ала тазалау сүзгісін шаң контейнеріне орнатыңыз және тұтқаны бекітіңіз.
- Шаңсорғыштағы шаң контейнерін ауыстырыңыз.

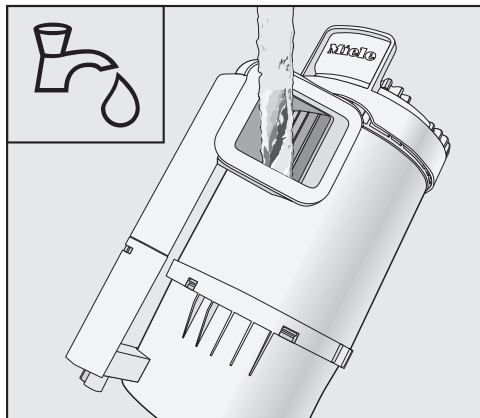
Ұсақ шаң сүзгіні қолмен тазалау

Кептіруге 24 сағат уақыт беріңіз.

- Шаң контейнерін алып тастаңыз.



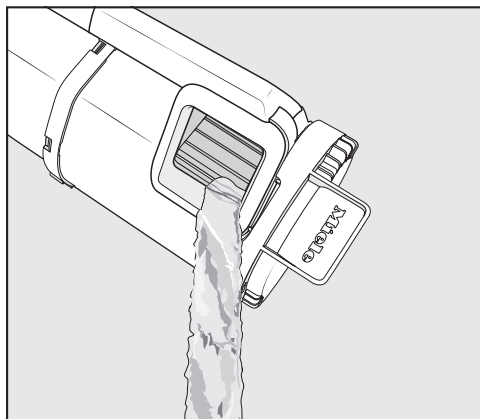
- Ұсақ шаң контейнерін шаңсорғыштан көрсеткімен көрсетілген бағытта ажыратып, алыңыз.



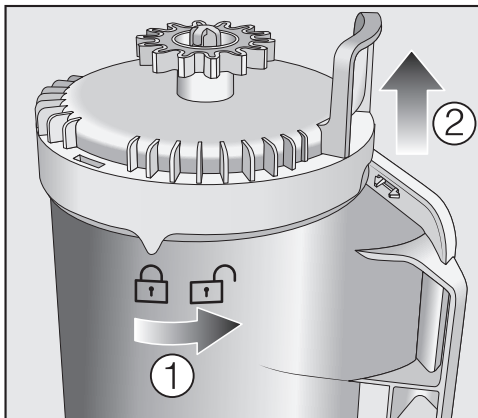
- Ұсақ шаң контейнерінің жоғарғы жағындағы тесікке аздап су құйыңыз.

- Ұсақ шаң контейнерді алға-артқа ақырын шайқаңыз.

Бұл шаңды шайып тастайды.



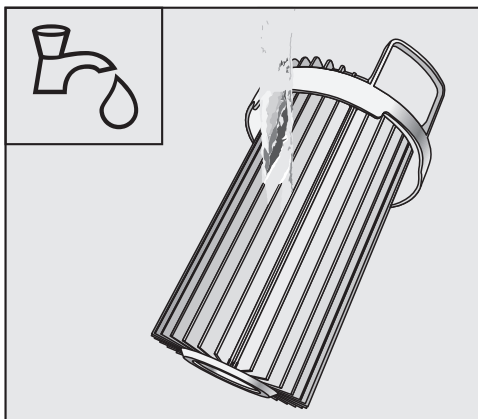
- Суды төгу үшін шайқаңыз.



- Таңбалау  белгісіне бағытталған етіп жоғарғы жағын көрсеткі бағытына бұраңыз.

Бұл жоғарғы бөлікті босатады.

- Ұсақ шаң сүзгісін абайлап жоғары көтеріп, оны ұсақ шаң контейнерінен алыңыз.

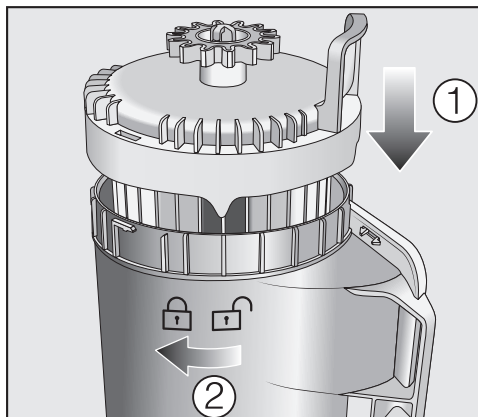


- Ұсақ шаң сүзгінің сыртын суық ағынды сумен шайыңыз.

⚠ Дұрыс емес тазалау нәтижесінде зақымдану қаупі бар. Ұсақ шаң сүзгісі зақымдалуы мүмкін және нәтижесінде тиімділігі төмендейді.

Ұсақ шаң сүзгісінің ішін тазаламаңыз. Сүзгіні тазалау үшін жуғыш сұйықтықты немесе кез келген өткір заттарды пайдаланбаңыз. Ұсақ шаң сүзгісін щеткамен тазаламаңыз. Тазалағаннан кейін ұсақ шаң сүзгіні кем дегенде 24 сағат құрғатыңыз.

- Ұсақ шаң сүзгі контейнерін сумен және жұмсақ жуғыш сұйықтықпен тазалаңыз.
- Ұсақ шаң сүзгі контейнерін мұқият құрғатыңыз.



- Құрғақ ұсақ шаң сүзгісін таңбалау  белгіге бағытталған етіп құрғақ ұсақ шаң контейнеріне салыңыз.
- Таңбалау  белгісіне бағытталған етіп жоғарғы жағын көрсеткі бағытына бұраңыз.

Жоғарғы бөлігі құлыпталған.

- Шаңсорғышқа ұсақ шаң жинайтын контейнерді орнатыңыз және оны орнына бекітіңіз.

- Шаңсорғыштағы шаң контейнерін ауыстырыңыз.

Радио басқару жүйесі бар тұтқадағы батареяны ауыстыру

Батареяны шамамен 18 айда бір рет ауыстырыңыз. Бір 3 В батарея (CR 2032) қажет.

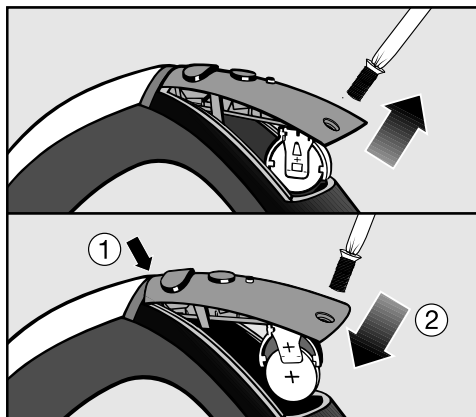
Батарея заряды таусылса да, батарея салынбаса да шаңсорғышты пайдалана беруге болады.

- Шаңсорғышты аяқпен ажыратып-қосу/өшіру  арқылы қосыңыз.

Шаңсорғыштың дисплейінде сору қуатының мәні  жыпылықтайды.

- Шаңсорғыштағы ComfortClean түймесін басып, оны кем дегенде төрт секунд ұстап тұрыңыз.

Шаңсорғышты одан әрі пайдалануға болады, бірақ тек максималды қуатта пайдаланыңыз.



- Батарея бөлімінің қақпағындағы бұrandаны бұрағышпен бұрап алыңыз, содан кейін қақпақты алыңыз.
- Полярлықтың дұрыстығына көз жеткізіп, батареяны жаңасына ауыстырыңыз.

- Қақпақты орнына қойып, бұrandаны қайтадан қатайтыңыз.
- Ескі батареяны муниципалдық кәсіпорынына қайта өңдеуге жіберіңіз.

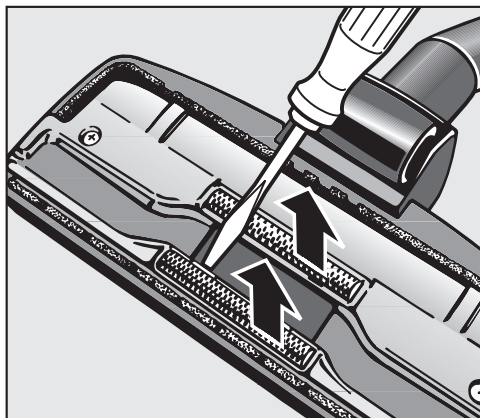
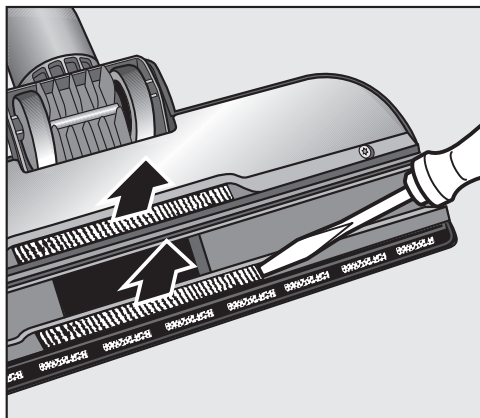
Жіп жинағышты ауыстыру

(EcoTeQ Plus еденге арналған саптама үшін мүмкін емес)

Сорғыштың еденге арналған саптамаға кіретін бөлігіндегі жіп жинағышты ауыстыруға болады. Түк тозып кетсе, жіп жинағышты ауыстырыңыз.

- Жіп жинағышты ойықтардан шығарыңыз. Ол үшін қолайлы құралды, мысалы, жалпақ жүзді бұрағышты пайдаланыңыз.
- Жаңа жіп жинағышты орнатыңыз.

Ауыстыру бөлшектері Miele дилерінде немесе Miele қосалқы бөлшектер бөлімінде қолжетімді.



Ақауларды жою

Көптеген ақаулар мен мәселелерді оңай түзетуге болады. Көп жағдайда клиенттерге қызмет көрсету бөліміне хабарласпай-ақ уақыт пен ақша үнемдеуіңізге болады.

Ақауларды өз бетінше түзетуге көмектесетін қосымша ақпаратты мына сілтеме бойынша табуға болады: www.miele.com/service.



Ток кернеуінен электр тогының соғу қаупі бар.

Құрылғы өшірулі болса да, желілік кернеу түсуі мүмкін.

Қандай да бір мәселені шешпес бұрын, құрылғыны қабырғадағы розеткадан өшіріп, оны ажыратыңыз.

Мәселе	Себебі мен шешімі
ComfortClean түймесі сары болып жанады.	Шаңсорғыш автоматты режимде жұмыс істейді және сіз оның қалай жұмыс істейтінін естисіз. ■ Тазалау процесі аяқталғанша шамамен 20 секунд күтіңіз.
ComfortClean түймесі қызыл болып жанады. Шаңсорғыш ең төменгі қуат деңгейіне ауысты.	Шаң контейнері толы. ■ Шаң контейнерін босату.
	Алдын ала сүзгі лас. ■ Алдын ала тазалау сүзгісін тазалау ("Алдын ала тазалау сүзгісін тазалау" бөлімін қараңыз).
	Ұсақ шаң сүзгісі лас. ■ Алғашқы мүмкіндікте ұсақ шаң сүзгіні тазалау ("Ұсақ шаң сүзгіні қолмен тазалау" бөлімін қараңыз).

Техникалық деректер

(радио басқарылатын тұтқасы бар үлгілер үшін)

Жиілік ауқымы 433,05 МГц – 434,79 МГц

Максималды тарату қуаты < 10 мВт

Сәйкестік құжаттары

Сәйкестік сертификаты

ЕАЭС RU C-DE.AЯ46.B.37383/24
06.11.2024 ж. бастап 05.11.2029 ж. дейін.

Сәйкестік декларациясы

ЕАЭС N RU Д-DE.PA02.B.97736/25
20.03.2025 ж. бастап 19.03.2030 ж. дейін.

Кеден одағының (ал қазіргі уақытта - Еуразиялық экономикалық одақ ЕАЭО) техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді

- ТР КО 004/2011 «Төмен вольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы»
- ТР КО 020/2011 « Электромагниттік техникалық құралдардың үйлесімділігі»
- ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы».

Өндірілген күні

Өндірілген күні типтік тақтайшада ай/жыл форматында көрсетілген.

Сақтау мерзімі белгіленбеген

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 10 жыл

Тасымалдау шарттары

Аспапты қаптамада көрсетілген манипуляциялық белгілеріне сәйкес тасымалдау керек. Тиеу-түсіру жұмыстары кезінде аспапты соққы жүктемелеріне ұшыратуға жол берілмейді.

Сақтау шарттары

Аспап құрғақ және таза бөлмеде, +5-тен +35°C-қа дейінгі температурада, тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпай сақтау керек.

Техникалық сипаттамалары

Кернеуі: 230 В/ 50 Гц

Сақтандырғыш: 16А немесе 10А инерциялық

Қорғау класы: II

Қызмет көрсету

Ақаулық жағдайында хабарласыңыз

Өзіңіз жөндей алмайтын ақаулықтар орын алған жағдайда Miele дилеріне немесе Miele қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Miele қызмет көрсету туралы байланыс ақпаратын осы құжаттың соңынан таба аласыз.

Оқыту мақсатында телефон қоңыраулары қадағаланатынын және жазып алынатынын, сондай-ақ мәселе осы брошюрадағыдай шешілген жағдайда, қызмет көрсетілгені үшін ақы алынатынын ескеріңіз.

Кепілдік

Еліңізде қолданылатын өнім кепілдігі туралы ақпарат алу үшін Miele компаниясына хабарласыңыз. Мекенжайды білу үшін артқы мұқабаны қараңыз.

Қосымша керек-жарақтар

Еденге арналған саптамалар / қылшақтар

(тек таңдаулы елдерде қолжетімді)

TurboTeQ түрбоқылшағы (STB 305–3)

Бұл қылшақ тілінген түгі бар кілемді тазалау үшін өте қолайлы.

Бұрылу әрекеті бар Parquet Twister XL еден қылшағы (SBB 300–3)

Тегіс қатты едендер мен кішкене саңылауларды соруға арналған табиғи қылшықтары бар.

Бұрылу әрекеті бар Parquet Twister XL еден қылшағы (SBB 400–3)

Тегіс қатты едендер мен кішкене саңылауларды тез соруға арналған табиғи қылшықтары бар.

Басқа керек-жарақтар

(тек таңдаулы елдерде қолжетімді)

Turbo Mini қол түрбоқылшағы (STB 101)

Қаптауды, матрастарды немесе автокөлік орындықтарын және т.б. шаңсорғышпен тазалауға арналған.

Әмбебап қылшақ (SUB 20)

Кітаптарды, сөрелерді және т.б. шаңнан тазартуға арналған.

Радиатор қылшағы (SHB 30)

Радиаторларды, тар сөрелер мен саңылауларды шаңнан тазартуға арналған.

Матрас саптамасы (SMD 10)

Қаптауды, матрастарды, жастықтарды, перделерді, жамылғыларды т.б. шаңсорғышпен тазалауға арналған.

Саңылау саптамасы, 300 мм (SFD 10)

Қатпарларды, саңылауларды және бұрыштарды тазалауға арналған қосымша ұзын саңылау саптамасы.

Саңылау саптамасы, 560 мм (SFD 20)

Қол жетпейтін жерлерді шаңсорғышпен тазалауға арналған иілгіш саңылау саптамасы.

XL қаптау саптамасы (SPD 20)

Қаптауды, матрастарды және жастықтарды тазалауға арналған кең саптама.

Тауар сапасына кепілдік

Ресми импорттаушылар арқылы сатып алынған елге әкелінетін тұрмыстық техниканың кепілдік мерзімі өнім тек жеке, отбасылық, тұрмыстық және кәсіпкерлік қызметпен байланыспаған басқа да қажеттіліктер үшін пайдаланылған жағдайда 24 айды құрайды.

Негізгі тауарға кірмейтін, бөлек сатып алынған аксессуарлар мен қосалқы бөлшектерге кепілдік мерзімі берілмейді.

Кепілдік мерзімі тауарды сатып алушыға табыстаған күннен бастап есептеледі.

Түсініспеушіліктерді болдырмау үшін тауарларды беруді растайтын құжаттарды (тауарлық жүк қағаздар, тауарлық чектер және қолданыстағы заңнама талаптарына сәйкес тауарды беруді растайтын басқа да құжаттар) сақтап, кепілдік қызмет көрсетуге жүгінген кезде сервистік қызмет мамандарына көрсетуіңізді сұраймыз.

Кепілдік мерзімі ішінде сіз бұйымды мақсаты бойынша пайдаланылған және осы нұсқауда көрсетілген бұйымды орнату, қосу және пайдалану талаптарын сақтаған жағдайда, бұйымның ақауларын тегін жоюға және бұйымның сапасына қатысты заңмен белгіленген тұтынушылардың басқа да талаптарын қанағаттандыруға құқықтарыңызды пайдалана аласыз.

Қосылымды үшінші тұлғалар жүзеге асырса, орнату және қосу қызметтерінің төленгенін және орындалғанын растайтын құжаттарды сақтаңыз.

Назар аударыңыз! Әрбір бұйымның бірегей зауыттық нөмірі бар. Зауыттық нөмір бұйымның шығарылған күнін және оның комплектациясын анықтауға мүмкіндік береді. Miele сервистік қызметіне хабарласқанда бұйымның зауыттық нөмірін айтыңыз, бұл сізге жылдам әрі сапалы қызмет алуға мүмкіндік береді.

Егер Miele сервистік қызметі жабдықтың ақаулықтарын кепілдік мерзімі ішінде аталған жабдықтың бір бөлігін ауыстыру арқылы жөндейтін болса, клиент жөндеу аяқталғаннан кейін (жабдық ақауы жойылған кезде) бөлшектелген бөлікті сервистік қызмет өкіліне қайтаруға міндетті.

Miele сервистік қызметі келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден бас тартуға құқылы:

- Тауардың механикалық зақымдануын анықтау;
- Дұрыс сақтамау және/немесе абайламай тасымалдау;

- Тасымалдау, сақтау және пайдалану кезінде қолайсыз климаттық жағдайлардың әсерінен болған зақымдарды анықтау;
- Химиялық заттар мен ылғалдың әсер ету іздерін анықтау;
- Орнату және қосу ережелерін сақтамау;
- Пайдалану нұсқауларының талаптарын орындамау;
- Қатты ластану нәтижесінде тауардың зақымдануын анықтау;
- Жұғыш құралдар мен шығын материалдарын дұрыс пайдаланбау немесе өндіруші ұсынбаған күтім жасау құралдарын пайдалану нәтижесінде зақымдануды анықтау;
- Осы қызметтерді көрсетуге құқығы жоқ тұлғалардың бөлшектеу, жөндеу және басқа да араласу белгілерін анықтау;
- ГОСТ, ДСТУ сәйкес келмейтін параметрлері бар электр желісіне қосылу;
- Жануарлардың немесе жәндіктердің әрекетінен тауарлардың зақымдануы;
- Үшінші тұлғалардың заңсыз әрекеттері;

- Форс-мажорлық әрекеттер (өрт, су тасқыны, табиғи апаттар және т.б.);

- Ішкі жұмыс көлемдеріне бөгде заттардың, жануарлардың, жәндіктердің және сұйықтықтардың түсуінен бұйымның дұрыс жұмыс істемеуі.

Кепілдік қызмет көрсетуі келесі жағдайларға қолданылмайды:

- осы Пайдалану нұсқауында көрсетілген бұйымды реттеу, баптау, тазалау және басқа да күтім жасау бойынша жұмыстар;
- осы Пайдалану нұсқауында көрсетілген шығын материалдарын (қуат элементтері, сүзгілер, жарықтандыру шамдары, шаң жинау қаптары және т.б.) ауыстыру бойынша жұмыстар.

Төмендегілер тауар кемшіліктері болып табылмайды:

- пайдаланудың алғашқы күндерінде тауар шығаратын жаңа пластиктің немесе резеңкенің иісі;
- пайдалану кезінде жабдық бөліктерінің түс реңктерінің және жылтырының өзгеруі;
- тауарға кіретін жекелеген құрамдастарының жұмыс істеу принциптеріне байланысты шулар (санитарлық нормалар шегінде);
- желдеткіштер

-
- есіктердің май/ауа жеткізгіштері
 - су клапандары
 - электрлік релелер
 - электр қозғалтқыштары
 - белдіктер
 - компрессорлар
 - материалдардың табиғи тозуы (қартаюу) нәтижесінде пайда болатын шү:
 - қыздыру/салқындату кезінде сықырлаған шү
 - сықыр
 - қозғалатын механизмдердің аздап соғуы
 - табиғи тозуы нәтижесінде жарамсыз болып қалған шығын материалдары мен тозу бөлшектерін ауыстыру қажеттілігі.

Miele сервистік орталықтары

Miele сервистік желісі Алматы және Киев қалаларындағы өзінің қызмет көрсету орталықтарын, Miele аймақтық сервистік мамандарын және аймақтардағы серіктес сервистік орталықтарын қамтиды. Miele сервисі ұсынылған қалалардың тізімін компанияның интернет сайтында таба аласыз:

- **Қазақстан:** www.miele.kz
- **Украина:** www.miele.ua

Егер сізге сервистік қолдау қажет болса, **Miele байланыс ақпараты** Парағында көрсетілген «Жедел желі» телефондарына хабарласуыңызды сұраймыз.

kk - Miele туралы байланыс ақпараты

Техника сатып алуға, қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдарын сатып алуға байланысты барлық мәселелер бойынша, сондай-ақ сервистік қолдау қажет болған жағдайда "жедел желі" телефоны бойынша хабарласуыңызды сұраймыз.

Импорттаушылар Қазақстан Республикасы

« Миле » ЖШС

Қазақстан

Алматы қаласы

Бостандық ауданы

Әбіш Кекілбайұлы көшесі, 34 үй, 1-04

пошта индексі 050000

телефон: +7 (727) 313-23-00

Факс: +7 (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Украина

« Миле » ЖШҚ

01033 Киев, Украина

Короленковская көшесі, 4-үй

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

ТМД-ның басқа елдері

Қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдарын сатып алудың барлық мәселелері бойынша, сондай-ақ сервистік қолдау қажет болған жағдайда, сіз осы өнімді сатып алған сатушыға хабарласуыңызды сұраймыз.

Назар аударыңыз!

Осы елдердегі кепілдік шарттары (жергілікті заңнамаға байланысты) өзгеше болуы мүмкін. Сіз сатушыдан кепілдік шарттарын нақтылай аласыз.

Указания по безопасности и предупреждения	36
Описание прибора.....	42
Экологичность и защита окружающей среды.....	44
Общая информация	45
3D4U	45
Ввод в эксплуатацию	45
Применение входящих в комплект поставки принадлежностей.....	46
Управление	47
Включение и выключение.....	49
Очистка и уход	52
Опорожнение контейнера для сбора пыли	53
Очистка контейнера для сбора пыли.....	55
Очистка обоймы фильтра	55
Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли	56
Запуск функции самоочистки ComfortClean вручную	56
Очистка фильтра предварительной очистки	56
Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли вручную.....	57
Замена батарейки в ручке с дистанционным управлением.....	59
Замена нитесборников.....	59
Устранение проблем	61
Технические характеристики	62
Технические характеристики	62
Документы соответствия.....	62
Дата изготовления/Условия транспортировки и Условия хранения	62
Сервисная служба	63
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	63
Гарантия	63
Дополнительно приобретаемые принадлежности	63
Гарантия качества товара	64
Контактная информация о Miele	67

Этот пылесос отвечает предписанным нормам технической безопасности. Ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу. Перед первым использованием пылесоса прочитайте инструкцию по эксплуатации. В ней содержится важная информация по безопасности, эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию за пылесосом. Вы обезопасите себя и других людей, а также предотвратите повреждения прибора.

В соответствии со стандартом IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой «Ввод в эксплуатацию» и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Сохраните инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Выключайте пылесос после каждого использования, перед заменой принадлежностей, перед каждой очисткой, техническим обслуживанием и устранением неисправностей. Выньте вилку из розетки.

Надлежащее использование

► Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или аналогичных условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Этот пылесос не подходит для применения на строительных площадках.

► Этот пылесос не предназначен для использования вне помещений.

- ▶ Данный пылесос предназначен для использования на высоте до 4000 м выше уровня моря.
- ▶ Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и нечувствительных к воздействию твердых полов.
- ▶ Используйте пылесос исключительно для чистки сухих поверхностей. Запрещается использовать пылесос на людях и животных. Другие области применения, недозволенные изменения конструкции прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

- ▶ Опасность удушья! Не позволяйте детям играть с упаковкой (например, пленкой): дети могут завернуться в нее или натянуть на голову, что приведет к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- ▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к пылесосу, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.

- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.
- ▶ Для моделей с дистанционным управлением на рукоятке: батарейки не должны быть доступны для детей.

Техническая безопасность

- ▶ Перед использованием проверьте пылесос и все принадлежности на предмет видимых повреждений. Не пользуйтесь повреждённым пылесосом и повреждёнными принадлежностями.
 - ▶ Перед эксплуатацией сравните указанные на типовой табличке параметры подключения пылесоса (сетевое напряжение и частота) с данными сети питания. Они должны обязательно совпадать. Пылесос (без изменения конструкции) предназначен для подключения к электросети частотой 50 Гц или 60 Гц.
 - ▶ Сетевая розетка должна быть защищена автоматикой защиты с номиналом 16 А или 10 А.
 - ▶ Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.
- Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

► Не используйте кабель для переноски пылесоса и не тяните вилку из розетки за кабель. Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его. Избегайте частого наезда пылесоса на кабель. Кабель, вилка и розетка могут получить повреждения и угрожать Вашей безопасности.

► Не пользуйтесь пылесосом, если поврежден сетевой кабель. Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele специалист или сервисная служба Miele.

► Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные компанией Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

Правильная эксплуатация

► Не пользуйтесь пылесосом без контейнера для сбора пыли, фильтра предварительной очистки, контейнера для мелкодисперсной пыли и фильтра для мелкодисперсной пыли.

► Не пылесосьте горящие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.

► Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.

- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, например, в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте соприкосновения вашей головы или головы другого человека или животного и всасывающего потока воздуха.
- ▶ Важно при обращении с батареей (на моделях с ручкой с дистанционным управлением):
 - Не замыкайте между собой полюса батареи, не заряжайте и не бросайте её в огонь.
 - Утилизация батареи: извлеките батарею из ручки с дистанционным управлением и утилизируйте её через городскую систему сбора отходов. Не выбрасывайте батарею вместе с бытовым мусором.

Чистка

- ▶ Никогда не погружайте пылесос и его принадлежности в воду.
- ▶ Очищайте пылесос и принадлежности только с помощью сухой или слегка влажной салфетки. Исключение:
 - Контейнер для сбора пыли/для мелкодисперсной пыли: очищайте эти детали только водой и мягким моющим средством. Затем тщательно вытирайте их насухо.
 - Фильтр для мелкодисперсной пыли: не очищайте фильтр изнутри. Очищайте наружную сторону под проточной холодной водой. Не используйте моющие средства. Не используйте предметы с острыми кра-

ями или концами, не очищайте фильтр для мелкодисперсной пыли щеткой. После очистки дайте фильтру высохнуть в течение минимум 24 часов, прежде чем снова вставлять его в контейнер для мелкодисперсной пыли.

- Фильтр предварительной очистки/обойма фильтра: очищайте эти детали под холодной проточной водой. Не используйте моющие средства. Не используйте предметы с острыми краями или концами. Тщательно вытирайте насухо эти детали после очистки.

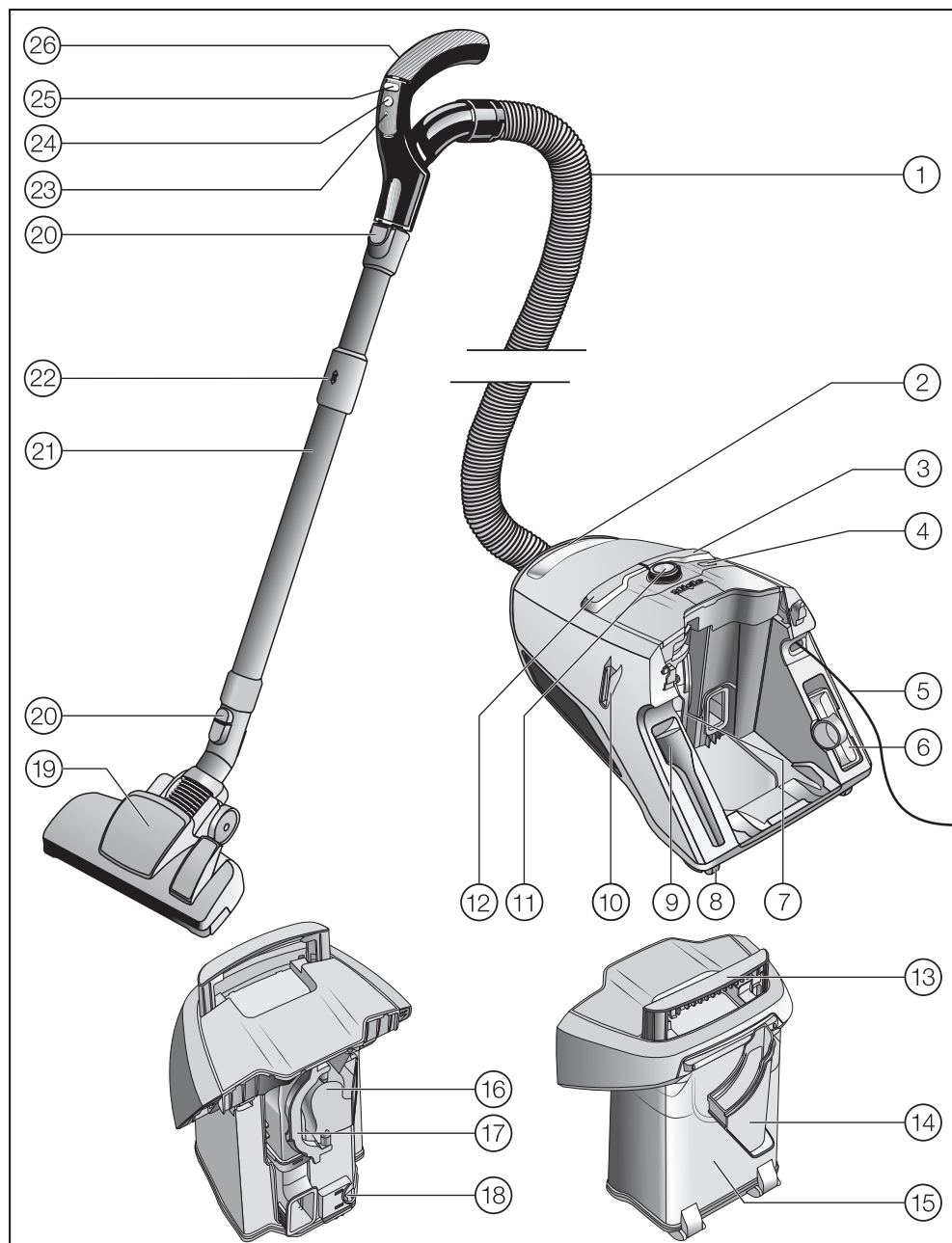
Принадлежности и запчасти

- При работе с турбощеткой Miele не касайтесь вращающегося щеточного вала.
- Используйте только принадлежности с логотипом компании Miele на упаковке. Лишь в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию прибора.
- Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.
- При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.

Транспортировка

- Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Мы рекомендуем сохранять упаковку для последующей транспортировки.

ru - Описание прибора



- ① Гибкий шланг
- ② Ручка для переноски пылесоса
- ③ Кнопка системы намотки кабеля
- ④ Кнопка ComfortClean
- ⑤ Сетевой кабель
- ⑥ Насадка для мягкой мебели
- ⑦ Контейнер для мелкодисперсной пыли с фильтром
- ⑧ Ходовые ролики*
- ⑨ Щелевая насадка
- ⑩ Система парковки для перерывов в уборке
- ⑪ Поворотный переключатель (на моделях с ручкой с дистанционным управлением: поле индикации)
- ⑫ Кнопка Вкл./Выкл. ①
- ⑬ Ручка для переноски контейнера для сбора пыли
- ⑭ Обойма фильтра
- ⑮ Контейнер для сбора пыли
- ⑯ Фильтр предварительной очистки
- ⑰ Ручка фильтра предварительной очистки
- ⑱ Разблокировка контейнера для сбора пыли
- ⑲ Насадка для пола *
- ⑳ Кнопки разблокировки
- ㉑ Телескопическая трубка Comfort
- ㉒ Разблокировка телескопической трубки Comfort
- ㉓ Светодиод *
- ㉔ Кнопка режима ожидания для коротких пауз при уборке*
- ㉕ Кнопки +/- для регулировки мощности всасывания*
- ㉖ Ручка (в зависимости от модели, с регулятором силы всасывания)*

Нижняя сторона – система парковки для хранения (не показано на рисунке)

* в зависимости от модели эти детали оснащения вашего пылесоса могут отличаться или отсутствовать.

Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Мы рекомендуем сохранять упаковку для последующей транспортировки.

Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке. Возвращение упаковки для её вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

Утилизация прибора

Вывньте фильтр для мелкодисперсной пыли перед утилизацией отслужившего прибора и утилизируйте фильтр вместе с бытовым мусором.

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление

Вы несете личную ответственность. До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте.

Сдача в утилизацию старых батареек и аккумуляторов

Электрические и электронные приборы часто содержат батарейки и аккумуляторы, которые после использования не должны попадать в бытовой мусор. Рекомендуем Вам сдавать отслужившие батарейки и аккумуляторы в специализированные пункты (организации) приема и утилизации. Батарейки и аккумуляторы могут содержать вредные для здоровья человека и окружающей среды вещества.

Знаки, нанесенные на батарейку или аккумулятор, дают более подробную информацию. Изображение перечеркнутого мусорного контейнера обозначает, что батарейки и аккумуляторы ни в коем случае нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Если рядом с перечеркнутым мусорным контейнером приведены обозначения одного или нескольких химических элементов, значит они содержатся в батарейках или аккумуляторах, например, свинец (Pb), кадмий (Cd) и/или ртуть (Hg).



Отслужившие батарейки и аккумуляторы содержат ценные вещества и могут быть переработаны. Раздельный сбор старых батареек и аккумуляторов облегчает их переработку и вторичное использование материалов.

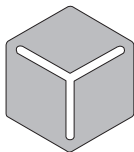
Общая информация

Данный пылесос предназначен для ежедневной уборки ковров, ковровых и твёрдых напольных покрытий.

В ассортимент продукции для ухода за полом Miele входят подходящие принадлежности для особых случаев применения (см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности»).

3D4U

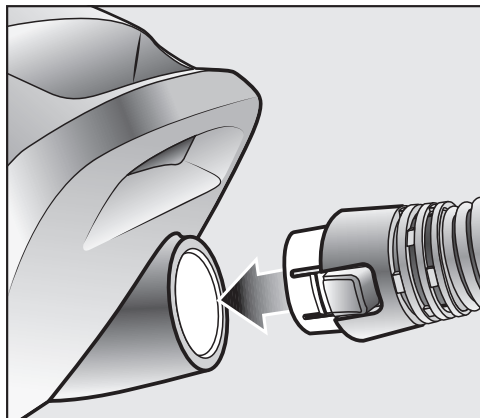
Благодаря технологии 3D4U от Miele вы можете бесплатно скачать 3D-модели для печати принадлежностей (www.miele.kz, «Сервис», «Запасные части и принадлежности»).



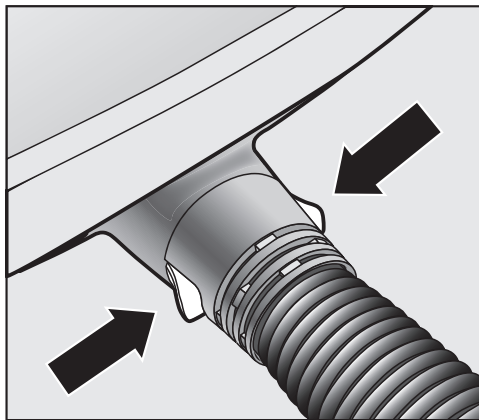
3 D 4 U

Ввод в эксплуатацию

Присоединение гибкого шланга

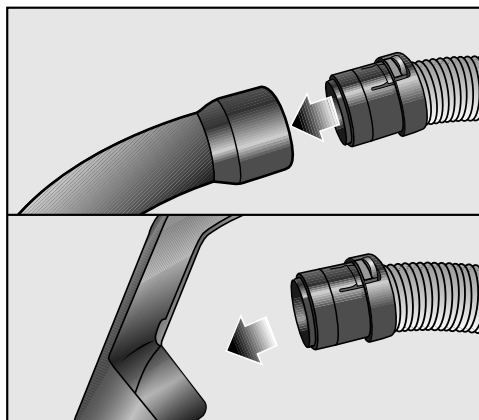


- Вставьте всасывающий патрубок до отчётливой фиксации в область забора пыли на пылесосе. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.



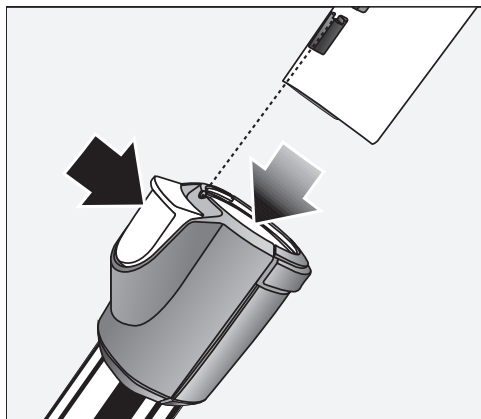
- Нажмите кнопки разблокировки сбоку на всасывающем патрубке, если необходимо разъединить части и извлечь гибкий шланг из области забора пыли.

Сстыковка гибкого шланга и рукоятки



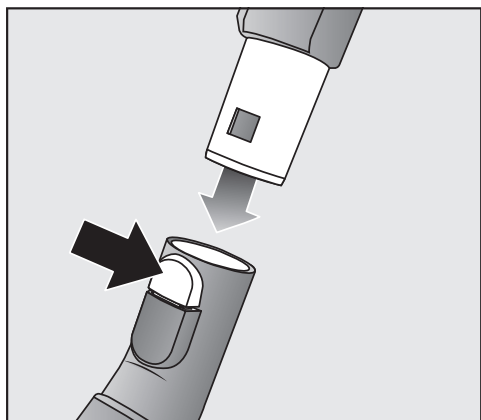
- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

Соединение ручки и всасывающей трубки



- Вставьте ручку во всасывающую трубку до фиксации. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.
- Нажмите кнопку разблокировки, если вы хотите разъединить части, и вытяните ручку с небольшим поворотом из трубки.

Соединение телескопической трубки и регулируемой насадки для пола



- Вставьте телескопическую трубку, вращая ее влево и вправо, в насадку для пола до четкой фиксации.
- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните трубку с небольшим поворотом из насадки.

Применение входящих в комплект поставки принадлежностей



- ① **Щелевая насадка**
Для удаления пыли из складок, щелей и углов.
- ② **Насадка для мягкой мебели**
Для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, штор и т. д.
- ③ **Насадка для щадящей уборки, прилагается отдельно**
(в зависимости от модели)
Для чистки профильных планок, а также декорированных, резных или особо хрупких предметов. Насадка вращается, что позволяет повернуть её в наиболее удобное положение.

Щелевая насадка и насадка для мягкой мебели находятся в креплениях на задней стороне пылесоса.

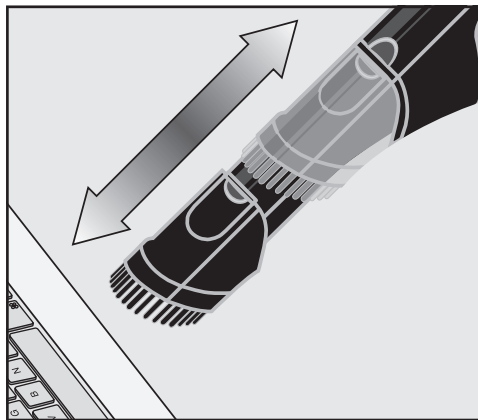
Отдельные модели серийно оснащаются турбощёткой, которая не показана на рисунке. К этим пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации турбощётки.

Управление

Регулировка насадки для щадящей уборки на ручке Eco Comfort

Отдельные модели оснащаются ручкой Eco Comfort.

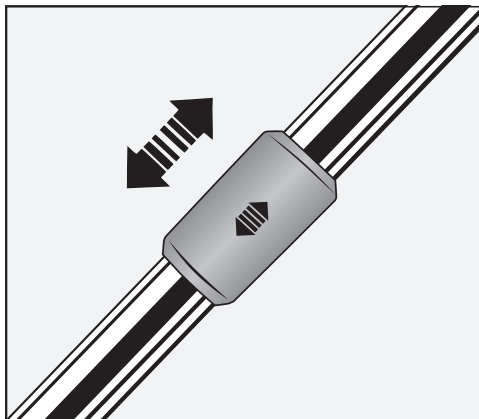
Насадка для щадящей уборки подходит для уборки нечувствительных поверхностей, например для очистки клавиатуры или для уборки крошек.



- Нажмите кнопку разблокировки насадки для щадящей уборки и двигайте насадку над направляющей, пока насадка не зафиксируется.
- Нажмите кнопку разблокировки после завершения уборки и двигайте насадку обратно в исходное положение до фиксации.

Регулировка телескопической трубки

Телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые вы можете выдвигать на наиболее удобную для работы длину.

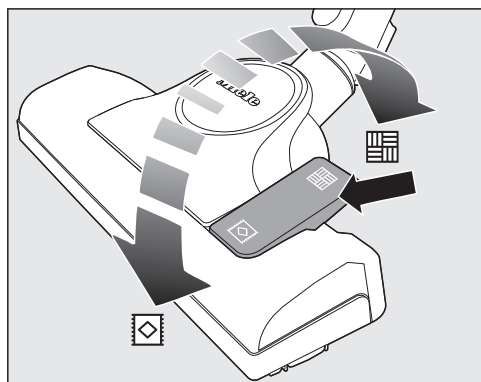
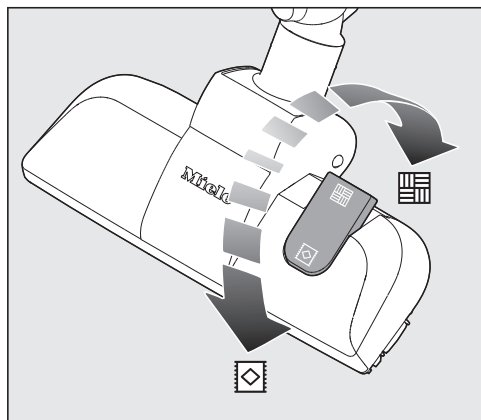


- Возьмитесь за механизм блокировки/разблокировки и установите желаемую длину телескопической трубки.

Регулировка переключаемой насадки для пола

В зависимости от модели ваш пылесос оснащён одной из изображённых насадок для пола.

Учитывайте прежде всего рекомендации по чистке и уходу, которые даёт производитель вашего напольного покрытия.



Пылесосьте твёрдые и гладкие полы и полы со щелями или пазами с выдвинутой щетиной насадки:

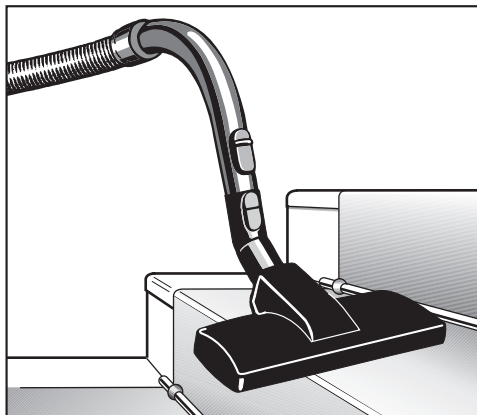
- Нажмите на кнопку .

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с задвинутой щетиной насадки:

- Нажмите на кнопку .

Если вам тяжело управлять насадкой для пола, вы можете уменьшить мощность так, чтобы насадка для пола двигалась легко (см. раздел «Выбор мощности всасывания»).

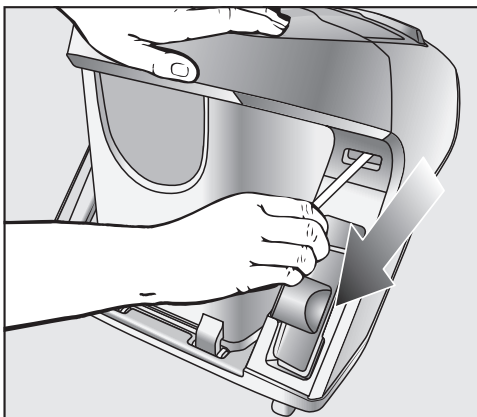
Переключаемая насадка для пола



Переключаемая насадка для пола также подходит для уборки лестничных ступеней.

 **Опасность травмирования из-за падения пылесоса.**
Падение пылесоса с лестницы может привести к травме.
Всегда проводите уборку лестницы пылесосом снизу вверх.

Вытягивание сетевого кабеля



- Вытяните кабель до нужной длины.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.

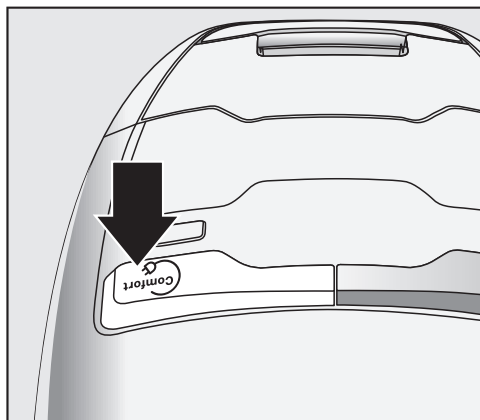


Повреждения из-за перегрева.

При длительном использовании сетевой кабель может перегреваться.

При эксплуатации прибора более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель.

Сматывание сетевого кабеля

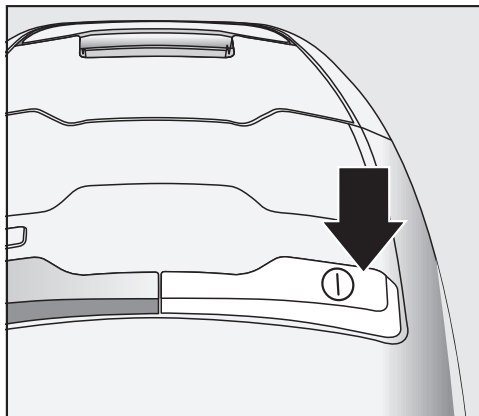


- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Слегка наступите на кнопку автоматической намотки кабеля.

Сетевой кабель полностью смотан.

Если полное сматывания кабеля не требуется, вы можете отключить эту функцию. Для этого держите сетевой кабель в руке во время сматывания и слегка потяните, когда нужно завершить сматывание.

Включение и выключение



- Нажмите на кнопку Вкл./Выкл. ①.

Выбор мощности

Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшение мощности значительно облегчает скольжение насадки для пола.

На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.



гардины, текстиль



ковры высокого качества, коврики и дорожки



ковры и ковровые покрытия с петлевым ворсом



твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия (также для чистки валиков, подушек мягкой мебели и матрасов с помощью насадки для мягкой мебели)

В зависимости от модели ваш пылесос может быть оснащён одним из следующих переключателей мощности всасывания:

- Поворотный переключатель
- Ручка с дистанционным управлением

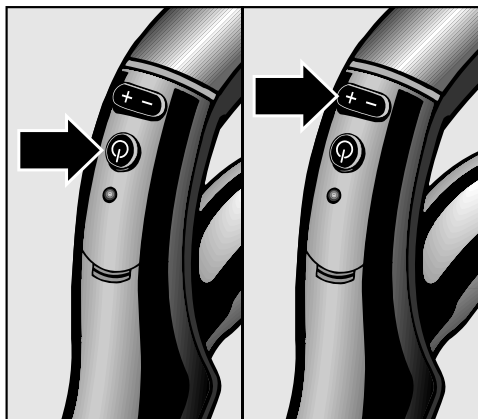
Поворотный переключатель



- Поверните поворотный переключатель на нужную ступень мощности.

Ручка с дистанционным управлением

После включения пылесоса кнопкой Вкл/Выкл  уровень мощности  мигает на дисплее пылесоса.



- Нажмите на кнопку Standby  на ручке с дистанционным управлением.

Уровень мощности  загорается на дисплее пылесоса.

При самом первом использовании пылесос включается на этом максимальном уровне мощности.

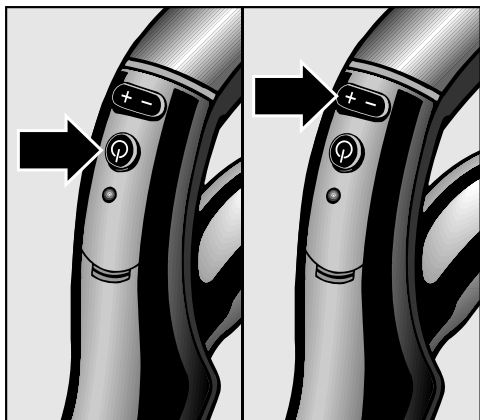
При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз. Он будет отображен мигающим.

- Нажмите на кнопку + на ручке с дистанционным управлением, если Вам нужна более высокая мощность.
- Нажмите на кнопку - на ручке с дистанционным управлением, если Вам нужна более низкая мощность.

Прерывание работы прибора

(у моделей с дистанционным управлением на ручке)

В коротких паузах при уборке Вы можете прервать работу пылесоса.



- Нажмите на кнопку Standby  на ручке с дистанционным управлением.

 В режиме ожидания пылесос следует оставлять только на время небольших перерывов в работе, но не на длительное время. Опасность повреждения.

Каждое нажатие кнопки на ручке с дистанционным управлением сопровождается загоранием светодиодного индикатора.

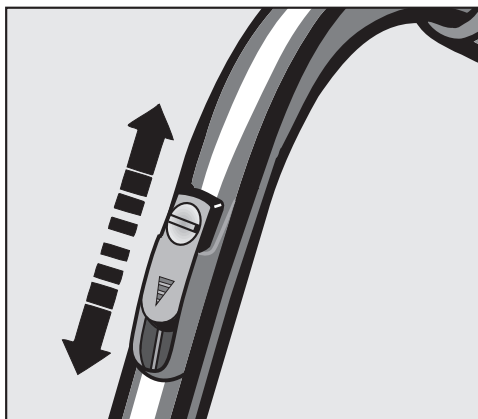
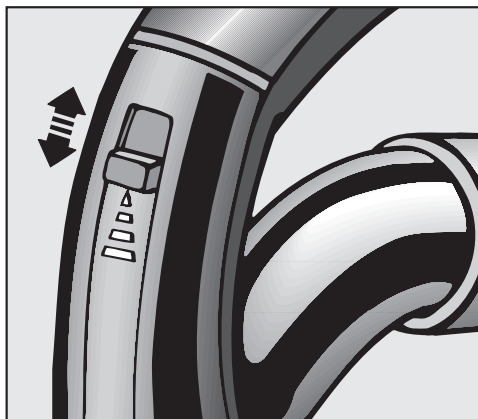
После прерывания работы у Вас есть следующие возможности:

- Если Вы снова нажмёте на кнопку Standby , то пылесос включится на уровне мощности, выбранном последним.
- Если Вы нажмёте на кнопку **+**, то пылесос включится с максимальным уровнем мощности.
- Если Вы нажмёте на кнопку **-**, то пылесос включится с минимальным уровнем мощности.

Открытие регулятора расхода воздуха

(отсутствует у моделей с дистанционным управлением на ручке и с ручкой EcoComfort)

Вы можете кратковременно снизить мощность всасывания, например, чтобы помешать засасыванию пылесосом текстильных напольных покрытий.



- Откройте регулятор на ручке настолько, чтобы можно было легко двигать всасывающей насадкой.

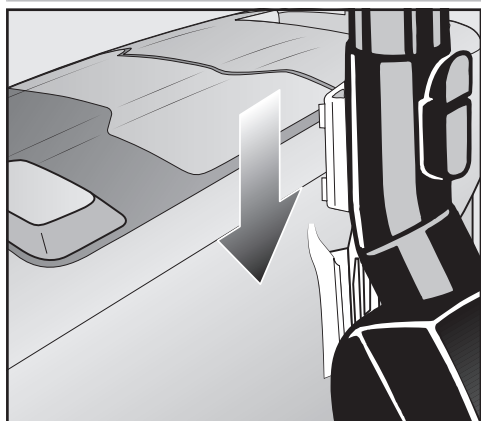
Таким образом, облегчается скольжение применяемой насадки.

Система парковки для перерывов в уборке

При перерывах в уборке всасывающую трубку вместе с насадкой можно удобно расположить на самом пылесосе.

⚠ Опасность травмирования из-за падения пылесоса.

Не используйте систему парковки, если пылесос находится на наклонной поверхности, например на пандусе.



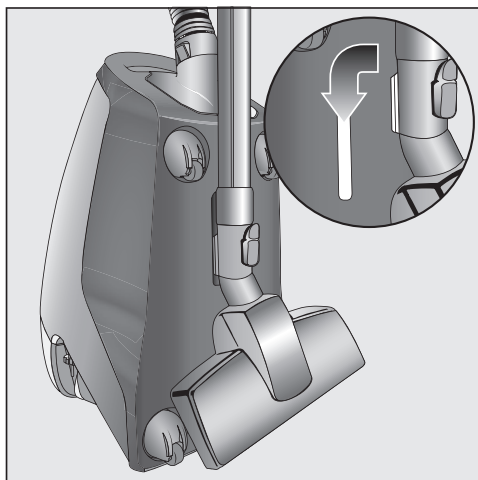
- Вставьте насадку парковочным выступом в систему парковки.

Система парковки для хранения

⚠ Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Напряжение сети присутствует даже на выключенном пылесосе.

После использования выньте сетевую вилку из розетки.



- Поставьте пылесос в вертикальное положение.
- Полностью сложите все части телескопической трубки.
- Вставьте насадку парковочным выступом сверху в держатель всасывающей трубки.

Так вам будет удобно переносить пылесос или поставить на хранение.

Не поднимайте пылесос за ручку для переноски контейнера для сбора пыли.

Всегда используйте ручку для переноски пылесоса.

Очистка и уход

⚠ Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Напряжение сети присутствует даже на выключенном пылесосе.

Вынимайте сетевую вилку из розетки перед каждой очисткой пылесоса.

Пылесос и принадлежности

⚠ Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Влага в пылесосе создаёт риск поражения электрическим током.

Никогда не опускайте пылесос в воду.

Соблюдайте специальные инструкции по очистке контейнера для сбора пыли, обоймы фильтра, фильтра для мелкодисперсной пыли, фильтра предварительной очистки и контейнера для мелкодисперсной пыли.

Для ухода за пылесосом и всеми принадлежностями из пластика можно использовать обычное чистящее средство для пластика.

⚠ Повреждения из-за использования неподходящих моющих средств.

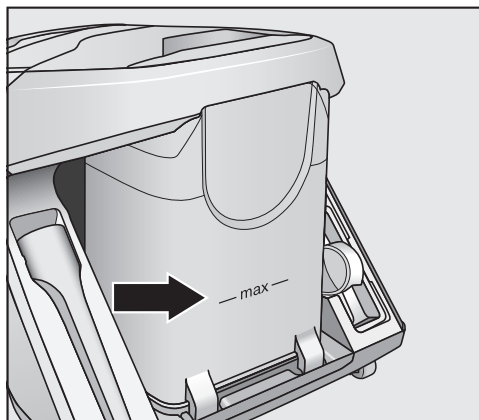
На всех поверхностях легко образуются царапины. Любые поверхности могут изменить цвет или деформироваться при контакте с не предназначенными для них моющими средствами.

Не применяйте абразивные средства, универсальные очистители, очистители для стекла и средства для ухода с содержанием масел.

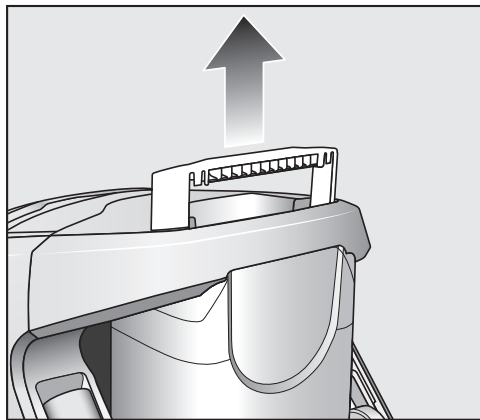
Рекомендуется использовать принадлежности с логотипом Miele на упаковке. Только в этом случае вы можете быть уверены в оптимальном использовании мощности пылесоса и в достижении наилучшего результата очистки.

Обратите внимание, что в случае появления неисправностей и повреждений пылесоса, которые являются следствием использования принадлежностей, не обозначенных логотипом Miele на упаковке, услуги по гарантийному обслуживанию пылесоса не оказываются.

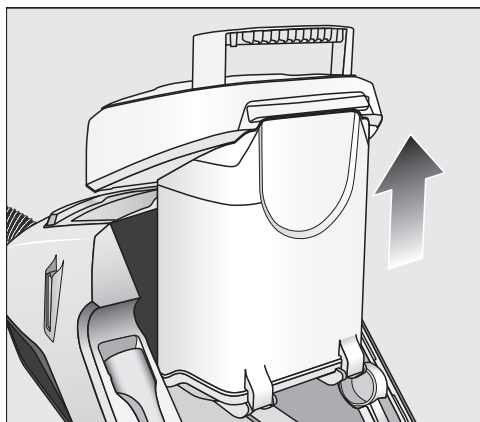
Опорожнение контейнера для сбора пыли



- Опорожняйте контейнер для сбора пыли, как только пыль достигнет маркировки **max** в контейнере.



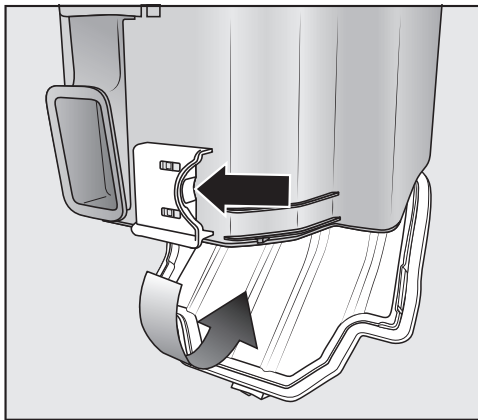
- Потяните ручку для переноски контейнера для сбора пыли вверх.



- Извлеките контейнер для сбора пыли движением вверх.

Содержимое можно выбросить вместе с бытовым мусором, если в нём нет запрещённых для выброса с бытовым мусором загрязнений.

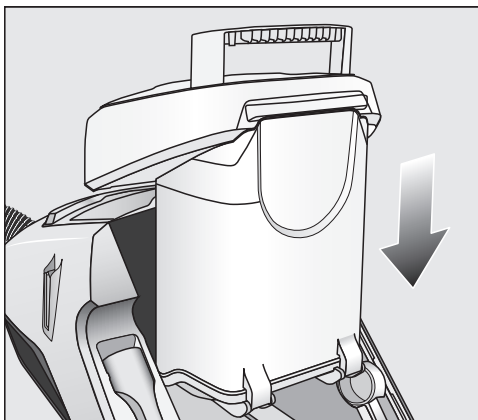
- Держите контейнер для сбора пыли низко над мусорным ведром, чтобы как можно меньше пыли поднялось в воздух.



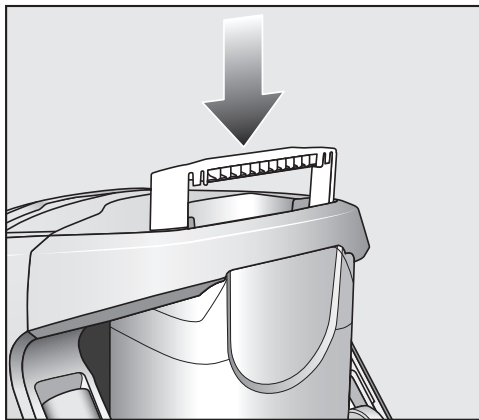
- Нажмите жёлтую кнопку разблокировки вниз на контейнере для сбора пыли.

Крышка откроется и пыль высыпется наружу.

- Закройте крышку до отчётливой фиксации.



- Вставьте контейнер для сбора пыли в пылесос сверху так, чтобы прозвучал отчётливый щелчок.



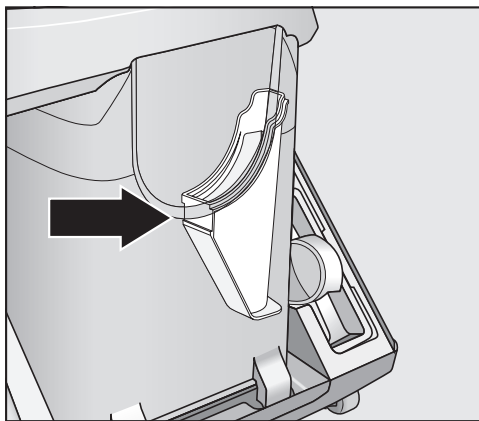
- Нажмите ручку для переноски вниз.

Очистка контейнера для сбора пыли

Очищайте контейнер для сбора пыли при необходимости.

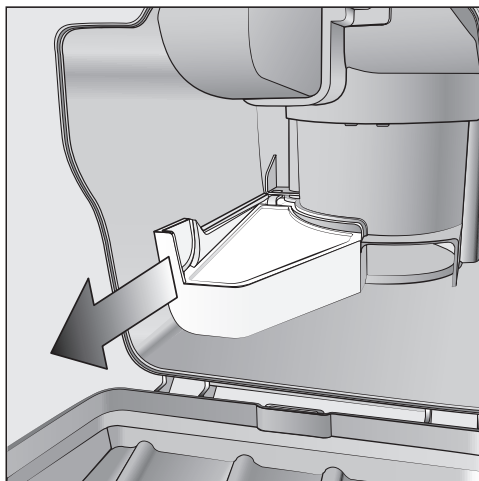
- Очистите контейнер водой и мягким моющим средством.
- Тщательно высушите или вытрите контейнер для сбора пыли.

Очистка обоймы фильтра



В контейнере для сбора пыли находится съёмная обойма фильтра. Очищайте при заметном загрязнении.

- Положите пустой открытый контейнер для сбора пыли на переднюю сторону.



- Разблокируйте обойму фильтра и выньте её.
- Опорожните обойму фильтра и очистите её под холодной проточной водой.

⚠ Повреждения из-за неправильной очистки.

Обойма фильтра может быть повреждена и утратить свою эффективность.

Не используйте для очистки моющие средства, а также предметы с острыми краями или концами. Тщательно просушите обойму фильтра после очистки.

- Вставьте сухую обойму фильтра в контейнер для сбора пыли так, чтобы раздался отчётливый щелчок.

Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли

Фильтр для мелкодисперсной пыли имеет функцию самоочистки. При достижении определенной степени загрязненности пылесос отключается автоматически примерно на 20 секунд и выполняет очистку. При этом будет слышан звук работы прибора. Кнопка ComfortClean на пылесосе загорается желтым цветом.

Запуск функции самоочистки ComfortClean вручную

Если вы за один раз собрали большое количество пыли, то в паузах при уборке или по её завершении необходимо вручную запускать функцию самоочистки ComfortClean. Благодаря этому пылесос сразу же достигает наилучшего результата очистки.



- Нажмите кнопку ComfortClean на включённом пылесосе и удерживайте её нажатой не менее двух секунд.

Пылесос выключается примерно на 20 секунд и выполняет очистку, которая сопровождается шумом работы. Кнопка ComfortClean на пылесосе загорается жёлтым цветом.

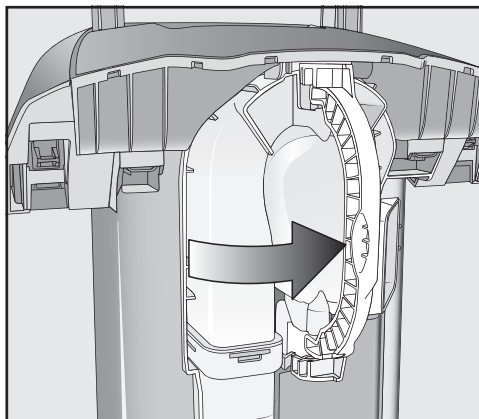
Затем пылесос снова включается на последнем выбранном уровне мощности.

Очистка фильтра предварительной очистки

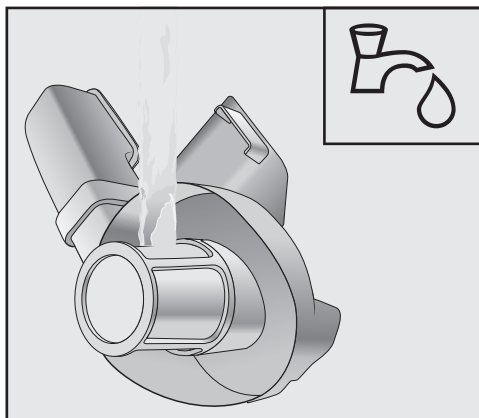
С задней стороны контейнера для сбора пыли находится фильтр предварительной очистки.

Очищайте при заметном загрязнении.

- Извлеките контейнер для сбора пыли.



- Разблокируйте ручку фильтра предварительной очистки и выньте его.



- Очистите фильтр предварительной очистки под холодной проточной водой.

 Повреждения из-за неправильной очистки.

Фильтр предварительной очистки может быть поврежден и утратить свою эффективность.

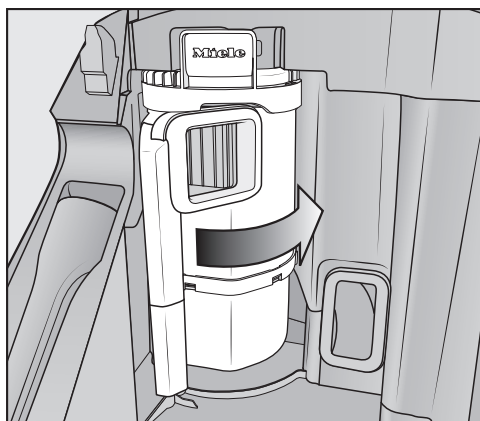
Не используйте для очистки моющие средства, а также предметы с острыми краями или концами. Тщательно просушите фильтр предварительной очистки после очистки.

- Вставьте сухой фильтр предварительной очистки в контейнер для сбора пыли и зафиксируйте ручку.
- Вставьте контейнер для сбора пыли обратно в пылесос.

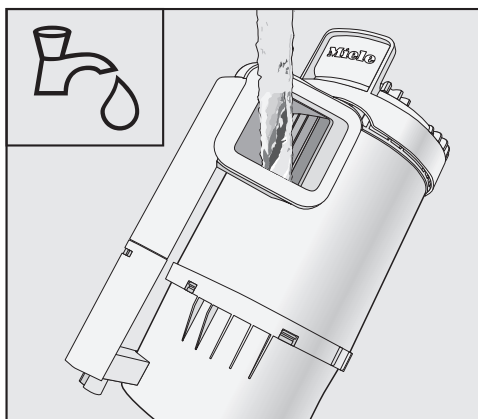
Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли вручную

Запланируйте 24 часа для сушки.

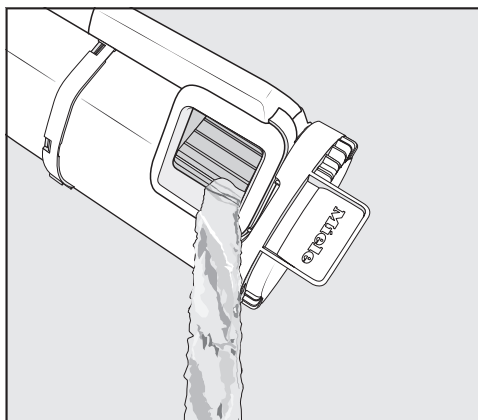
- Извлеките контейнер для сбора пыли.



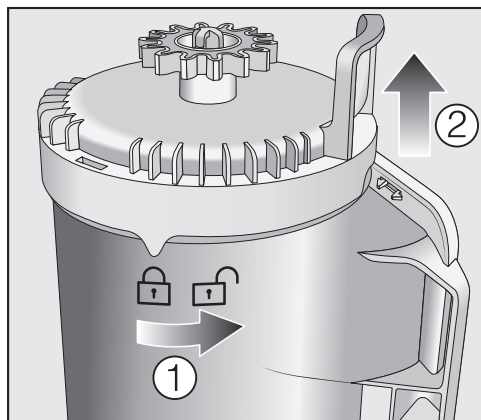
- Разблокируйте контейнер для мелкодисперсной пыли в пылесосе в направлении, указанном стрелкой, и извлеките контейнер для мелкодисперсной пыли.



- Влейте в отверстие сверху контейнера для мелкодисперсной пыли немного воды.
 - Слегка покачайте контейнер из стороны в сторону.
- За счёт этого пыль в нём связывается.



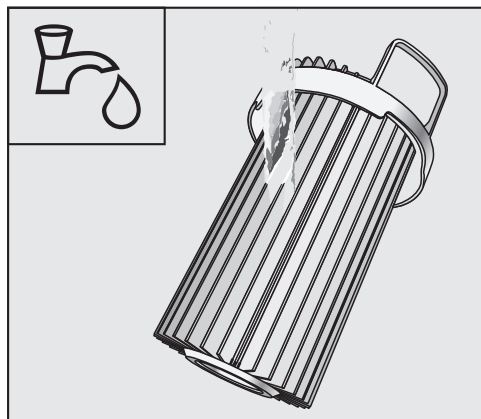
- Вытряхните воду из отверстия.



- Поверните верхнюю часть в направлении стрелки, чтобы маркировка показывала на символ .

Верхняя часть разблокирована.

- Осторожно выньте фильтр для мелкодисперсной пыли из контейнера движением вверх.



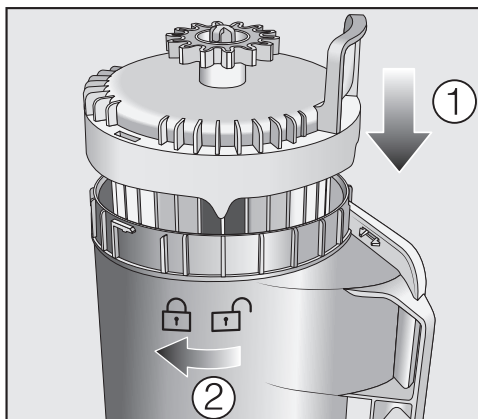
- Промойте внешнюю сторону фильтра для мелкодисперсной пыли под проточной холодной водой.

 Повреждения из-за неправильной очистки.

Фильтр для мелкодисперсной пыли может быть повреждён и утратить свою эффективность.

Не очищайте фильтр для мелкодисперсной пыли изнутри. Не используйте для очистки моющие средства, а также предметы с острыми краями или концами. Не очищайте фильтр для мелкодисперсной пыли щёткой. После очистки дайте фильтру высохнуть в течение минимум 24 часов.

- Контейнер для мелкодисперсной пыли очищайте только водой и мягким моющим средством.
- Тщательно вытрите контейнер для мелкодисперсной пыли насухо.



- Вставьте сухой фильтр для мелкодисперсной пыли в сухой контейнер для мелкодисперсной пыли так, чтобы маркировка показывала на символ .
- Поверните верхнюю часть в направлении стрелки, чтобы маркировка показывала на символ .

Верхняя часть заблокирована.

- Вставьте контейнер для мелкодисперсной пыли в пылесос и зафиксируйте его.
- Вставьте контейнер для сбора пыли обратно в пылесос.

Замена батарейки в ручке с дистанционным управлением

Заменяйте батарейку примерно каждые 18 месяцев. Для этого используйте батарейку 3 В (кнопочный элемент питания CR 2032).

Вы можете продолжать пользоваться пылесосом, даже если батарейка разряжена или не установлена.

- Для этого включите пылесос кнопкой Вкл./Выкл. ①.

В поле индикации пылесоса замигает уровень мощности .

- Нажмите кнопку ComfortClean на пылесосе и удерживайте её нажатой не менее четырёх секунд.

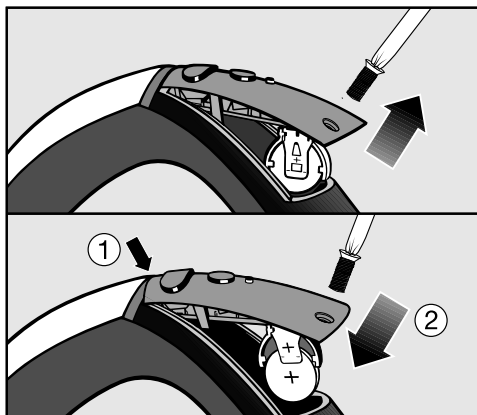
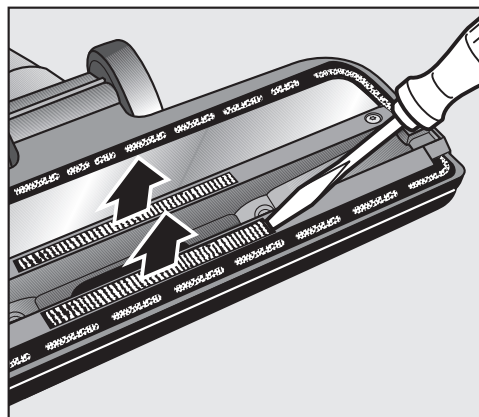
Пылесос можно продолжать эксплуатировать таким образом, но только при максимальной мощности всасывания.

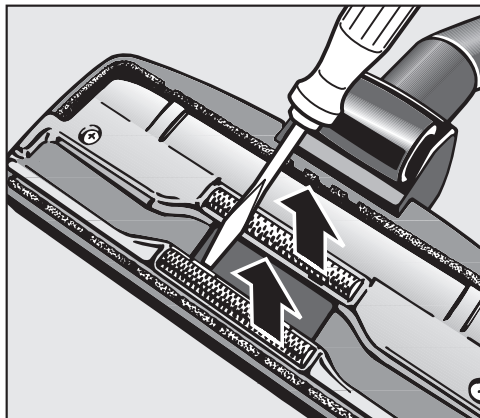
- Выверните крепёжный шуруп крышки с помощью отвёртки с крестообразным блицем и снимите крышку.
- Замените батарейку на новую. Соблюдайте полярность.
- Снова установите крышку и затяните крепёжный шуруп.
- Утилизируйте старую батарейку через городскую систему сбора отходов.

Замена нитесборников

(невозможно в моделях с насадкой для пола EcoTeQ Plus)

Нитесборники на всасывающем отверстии насадки для пола являются заменяемыми. Заменяйте нитесборники, если их ворс износился.





- Приподнимите нитесборники, чтобы они вышли из пазов. Используйте для этого, например, отвёртку с широким шлицем.
- Замените нитесборники на новые.

Запасные детали можно приобрести в точках продаж или сервисной службе Miele.

Устранение проблем

Большинство неисправностей вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы Miele.

На сайте www.miele.com/service можно найти дополнительную информацию о том, как устранять неисправности самостоятельно.



Опасность поражения электрическим током.

Даже у выключенного пылесоса компоненты находятся под сетевым напряжением.

Вынимайте сетевую вилку из розетки перед каждым устранением неисправностей.

Проблема	Причина и устранение
Кнопка ComfortClean горит желтым цветом.	Пылесос выполняет автоматическую очистку фильтра. При этом будет слышен звук работы прибора. ■ Подождите около 20 секунд до окончания очистки.
Кнопка ComfortClean горит красным светом. Пылесос автоматически переключается на самый низкий уровень мощности.	Контейнер для сбора пыли полный. ■ Опорожните контейнер для сбора пыли.
	Фильтр предварительной очистки загрязнён. ■ Очистите фильтр предварительной очистки (см. раздел «Очистка фильтра предварительной очистки»).
	Фильтр для мелкодисперсной пыли загрязнён. ■ Очистите фильтр для мелкодисперсной пыли при первой же возможности (см. раздел «Очистка фильтра для мелкодисперсной пыли вручную»).

Технические характеристики

(для моделей, имеющих ручку с дистанционным управлением)

Диапазон частот	433,05 МГц – 434,79 МГц
Максимальная излучаемая мощность	< 10 мВт

Технические характеристики

Напряжение	230В/ 50 Гц
Мощность	Номинальная потребляемая мощность SKCR3: 900 Вт SKMR3: 900 Вт SKRR3: 900 Вт
	Максимальная мощность SKCR3: 1100 Вт SKMR3: 1100 Вт SKRR3: 1100 Вт
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II

Документы соответствия

Сертификат соответствия

ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.37383/24 с 06.11.2024 по 05.11.2029

Декларация о соответствии

ЕАЭС N RU Д-DE.РА02.В.97736/25 с 20.03.2025 по 19.03.2030

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного Союза (а в настоящее время - Евразийского экономического союза ЕАЭС)
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники".

Дата изготовления/Условия транспортировки и Условия хранения

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°С, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

Сервисная служба

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele. Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте: <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm>

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года. Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Насадки для пола / щётки

Турбощетка TurboTeQ (STB 305-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий пола с коротким ворсом.

Щётка для пола Parquet Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)

С натуральной щетиной, для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

Насадка для паркета Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)

С натуральной щетиной, для быстрой очистки от пыли больших поверхностей ровного твердого пола и маленьких ниш.

Другие дополнительные принадлежности

Малая турбощётка Turbo Mini (STB 101)

Для очистки от пыли мягкой мебели, матрасов или сидений автомобилей.

Универсальная щётка (SUB 20)

Для очистки от пыли книг, книжных полок и т.п.

Насадка для батарей и жалюзи (SHB 30)

Служит для удаления пыли с calorifеров (батарей), узких полок и из щелей.

Насадка для чистки матрасов (SMD 10)

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

Гибкая щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)

Гибкая щелевая насадка для очистки труднодоступных мест.

Насадка для мягкой мебели XL (SPD 20)

Широкая насадка для чистки мягкой мебели, матрасов и подушек.

ru - Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для Казахстана:** www.miele.kz
- **для Украины:** www.miele.ua

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

Республика Казахстан

ТОО « Миле »
050000, г. Алматы, ул. Абиш Кекилбайұлы, 34, 1-04
Тел. (727) 313 23 00
Факс (727) 311 10 42
Горячая линия 8-800-080-53-33
E-mail: info@miele.kz
Internet: www.miele.kz

Украина

ООО « Миле »
01033 Киев, Украина
ул. Короленковская, д. 4
Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)
(044) 496 03 00
E-mail: info@miele.ua
Internet: www.miele.ua

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.



Miele

Өндіруші:/Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе көш., 29, 33332 Гютерсло қ., Германия

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия

Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Зауыттың орналасқан жері:/Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штрассе көш., 2, 33611 Билефельд қ., Германия

Миле & Ци. КГ, Миле-Штрассе, 2, 33611 Билефельд, Германия

Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импорттаушылар:

"Миле" ЖШС

Қазақстан

Алматы қаласы

Бостандық ауданы

Әбіш Кекілбайұлы көшесі, 34 үй, 1-04

пошта индексі 050000

телефон: +7 (727) 313-23-00

Факс: +7 (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Импорттеры:

ТОО "Миле"

Казахстан

город Алматы

Бостандыкский район

улица Абиш Кекилбайулы, дом 34, 1-04

почтовый индекс 050000

Тел. +7 (727) 313-23-00

Факс +7 (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz



EAC